

NINO MARTOGLIO

"SAN GIUVANNI DECULLATU"

*Libera riduzione in due atti di
Giambattista Spampinato*

PERSONAGGI:

PRESENTATRICE

MASTRU AUSTINU

LA 'GNA LONA

SERAFINA

CICCINU

MASSARU CALORIU

MASSARA PRUVUDENZIA

ORAZIU FUNCIDDA, *lampionaio*

LA ZA' PETRA, *faccendiera*

ZENNA
donne del vicinato

AJTA

IL SINDACO

IL SEGRETARIO COMUNALE

MARUZZA

MASTRU ARAZIU, *calzolaio*

PRAZZITU 'U BANNISTA

PRESENTATRICE:

Signori e signore, buona sera.

Anche quest'anno ci presentiamo con un altro capolavoro di Nino Martoglio, che fa parte della trilogia dei lavori che hanno fatto diventare famoso il belpassese: "L'aria del Continente", "Il Marchese di Ruvolito" e, appunto il lavoro che stiamo per presentare: "San Giovanni Decullatu", ridotto in due atti, per ottenere una più scorrevole presa e per agevolare la preparazione della commedia stessa alquanto complicata, ma altrettanto esilarante e divertente.

Mi sembra inutile parlare della trama della commedia. Chi non conosce, infatti, la vicenda di mastro Agostino Miciacio e della sua consorte donna Lona, nonché di Ciccinu e Serafina, i due innamorati che, dopo aver preso la fuga, si sposano prima col rito religioso in chiesa e poi col rito civile in casa dei nonni di Ciccinu, massaru Caloriu e massara Pruvidenza? Mi sembra altrettanto inutile parlare dell'autore della commedia, avendone già parlato ampiamente l'anno scorso in occasione della presentazione de "Il Marchese".

Passo, pertanto, alla conclusione della presentazione, augurando buona visione e ascolto e un piacevole buon divertimento.

ATTO PRIMO

Un pubblico cortile di forma quadrata, senza uscita, al quale si accede da un vicolo sulla destra, in fondo.

In fondo pianterreno con portoncino in centro, più la porta di un catodio, a sinistra, e un balconcino con loggetta, praticabile, a destra, elevato poco meno di un metro dal suolo. Tra la porta del catodio e il balconcino, all'altezza di più di due metri dal suolo, un'icona di San Giovanni Decollato, ornata di rami di cipresso, ramoscelli d'olivo e di palma, fiori di carta ed ostie colorate. A sinistra della porta una gabbia, con un merlo, e per terra, sotto il fanale, un deschetto da calzolaio, coi relativi ferri e arnesi del mestiere, uno scanno e una vecchia sedia, ingombra di forme e di scarpe vecchie, nonché di un'unghia di bove con colla d'amido.

A destra della scena, pianterreno con un catodio. Accanto alla porta una cordicella con panni stesi. Altrettanto a sinistra altro catodio con porta.

Tanto sul portoncino che sulle porte, numeri civici.

SCENA PRIMA

Mastru Austinu, solo, poi Serafina.

AUSTINU – *(Su una scala a pioli, accanto all'icona e all'altezza di essa, dopo avere aggiustato i fiori, prende dalla nicchia un bicchiere per metà colmo d'acqua, dove galleggia un lucignolo, e l'osserva da tutti i lati mormorando)* Vigliacchi! *(Pocchia chiama)* Lona!...

SERAFINA – *(Affacciandosi dalla porta di fondo)* Chi vuliti, patri? *(Intanto getta uno sguardo sul balconcino, dal quale si affaccia, come per incanto, Ciccinu, e si scambiano un sorriso)*

AUSTINU – *(Che non si accorge di Ciccinu)* Comu ti chiami, tu?

SERAFINA – Pirchi?

AUSTINU – Torno e rebrico, comu ti chiami?

SERAFINA – Serafina..., 'n 'o sapiti, vui?

AUSTINU – Oh!... Ti chiami Serafina, ju haju intirrocato Lona, dunque, è chiaru e manifestu ca non vogghiu a tia, ma voglio a tua matre!

SERAFINA – *(Scambiando un altro sorrisetto con Ciccinu)* 'U viditi chi è... non po' veniri, 'a matri, e mannò a mia.

AUSTINU – E si dici ridennu?... Pirchi non po' veniri, to' matri, quantu sentu?

SERAFINA – Havi chi fari, vi dicu!

AUSTINU – Chi su', chi fari d'alta banca? Ci divi diri a to' matri che il suo consorti e patrone l'attendi, e divi lassari qualunque cosa ppi veniri ccà, altrimenti ci scippu menzu tuppù! Marciamu!

SERAFINA – *(Gettando un'ultima occhiata dolce a Ciccinu)* Comu vuliti. *(Rientra)*

CICCINU – *(Quando mastro Austinu lo scorge)* Bona sira, mastro Austinu, chi si dici?

AUSTINU – Bona sira a lei, caru signori... Chi si divi diri? Cummattemu con questi donni cretini, che non comprendono una sillaba!... Biniditti 'ddi paisi di Continenti: in Piamunti, mintemu, in Bustu Alsizio, in Minezia, dove comprendono anchi la musca c'abbola!... Se potrebbi tornari vint'anni arredi, mi ristassi surdatu, basta di non cummattiri con questa caticoria d'armali servaggi, botta di vilenu!

CICCINU – Eh, caru mastro Austinu, tuttu 'u munnu è paisi! 'Dda macari ci su', i cretini!

AUSTINU – Cumprennu, signori, cumprennu; ma non di 'sta cuttura di chisti, schifo mundo, ca non sanno sentiri un'occipite!

LONA – *(Arrivando)* Chi fu, chi ti pigghiau?... Ccà sugnu! E spicciti ca staju facennu 'a minestra e non pozzu perdiri tempu.

AUSTINU – *(Ancora a Ciccinu)* Eccu!... Vidi, lei, comu trattunu 'st'armali vattati, col marito? Su' peggio dei sumare pantillareschi. *(A Lona)* Dicitimi 'na cosa, signora: ci l'aviti misu, stamattina, l'ogghiu, 'nta 'sta lampa?

LONA – Sicuru ca ci l'haju misu!... Ci nni misi tri sordi... chiù di menzu quartu...

AUSTINU – E a chi ura addumasturu?

LONA – Tardu... putevunu essiri i deci.

AUSTINU – *(Riguardando il bicchiere con l'acqua)* Mascalzoni!

LONA – Chi fu, o' solitu... non ci nn'è chiù, è veru?

AUSTINU – *(Mostrando il bicchiere con la sola acqua)* A ccà! Asciutta comu un ossu!... Ma ju divu dari un esempiu, 'nta 'stu curtigghiu, ca si l'hannu a ricordari ppi *omnia secula siculorum!*

SERAFINA – *(Riuscendo)* Chi fu, patri?

AUSTINU – Nenti!... Trasiti dintra, lei!

SERAFINA – *(Con gli occhi su Ciccinu)* Pirchi mi nni mannati? Chi mali fazzu, ccà?

AUSTINU – *(Imperioso)* Senza rebrica!... Intra!...

LONA – Camina, figghia, ca ci pigghiaru l'agghi a to' patri! *(Lona e Serafina rientrano)*

CICCINU – Vi salutu, mastro Austinu, c'haju a studiari... *(Non ottenendo risposta rientra)*

AUSTINU – *(Rimasto solo)* Ora ju vurrissi canusciri cu' su' questi mascarzioni!... *(Senza scendere dalla scaletta, sempre più forte, per farsi sentire da tutti)* Ma l'haju dittu e lo farò! Divu dari un esempiu, 'nta 'stu curtigghiu, ca si l'hannu a ricordari finu ca campunu!

Farabutti!... Genti senza coscienza e senza religioni!... Omini e fimmini! Ogni giurnu, signori mei! Ogni giurnu, nel filo del mezzogiurnu, mentri che un professionista si fa una pinnicunata pp'arripusarisi l'ossa dei membri stanchi, veni qualche divotu o qualche divota, con farso inganno, e s'asciucia l'ogghiu d'a lampa!... Mascarzoni!... O' santu, signori mei, a un santu miraculusu ca non ci nn'è unu 'u stissu 'nta tutta la Sigilia!... S'arroba a un santu!... Il giurnu della so' vigilia!... Farabutti!... Cu' havi aricchi mi senti!... *(Rincarando la dose)* Parru generali!... Parru ccu tutti chiddi ca hannu oricchi... e fannu oricchi di mircanti!

SCENA SECONDA

Zenna, Ajta e detto.

ZENNA E AJTA – *(Si affacciano simultaneamente, una per ogni porta, dai catodii laterali e si fermano ad ascoltare, sulle soglie)*

AUSTINU – Bona sira a questo nobili vicinanzu!

AJTA – Chi fu, mastru Austinu, ccu cu' l'aviti?

ZENNA – Chi vi pigghiau? Contra di cu' gridati?

AJTA – Chi v'hannu fattu?

AUSTINU – Nenti, cari e carissimi e nobili signore!... Stava parlannu fra me e me, e parlava ginirale!... E diceva ca 'na vota ci fu un turco, di chiddi colla faccia nivora ca ci piaceva il pani ccu l'ogghiu, e siccome era scarsu di pecunio, chi faceva? C'era una cona d'una Madonna, ccu 'na bella lampa sempri china, il turco si mitteva ddà davanti, con fintizza di prigari, e invece, tagghiava 'u pani a fedda, e abbagnannulu 'nta l'ogghiu di la lampa, diceva: *bagnari pani, Madonna, aum, aum! Bagnari pani, Madonna, aum, aum!... e pistiannu, pistiannu, si sculava tuttu l'ogghiu!... Sissignori!... E questo fatto si ripeteva ogni giurnu!... Una mattina, però, il proprietario della 'cona, col permesso della Madonna, dintra l'ogghiu di la lampa ci misi il pipispezze macinatu; vinni il turco: *bagnari pani, Madonna, bagnari pani, Madonna!... e il musso ci divintò comu un cularinu di signa!... Ora 'nta 'stu curtigghiu, certu e sicuru ca c'è quarche turco o quarche turca ca ci leva l'ogghiu a San Giovanni Decollatu, e ju, col consenso di lui, ci mettu il pipespezze, e dumani quarche turco o quarche turca agghiorna col musso comi una funcia cappiddina, o comi una fico bifera!**

ZENNA – No, mastru Austinu, vi sbagghiati!... Ccà, ppi sapillu, turchi non ci nn'è, ca semu tutti vattati!

AUSTINU – *(Posando il bicchiere)* Bravu!... *Escusaziu non pitita a cu' saziu manifesta!* Mentri ca vi sintiti, veni a diri ca aviti la cuda di paglia, osia carboni bagnato.

ZENNA – 'A pipita 'nta vostra lingua, puureddu, ca parrati quantu 'na pica vecchia! *(Gli si avvicina minacciosa)*

AJTA – E 'a cuda l'aviti vui, ca siti armali! *(C. s.)*

AUSTINU – *(Scendendo due scalini)* Si non siti vui, veni a diri ca è 'dd'otra; di ccà non si scappa.

ZENNA Oh, ccu mia parrati?... *(Gli si avvicina con un ferro da stiro in mano)* Misseri e facchinu, sciacquativi 'a vucca!

AUSTINU – *(Scendendo altri due scalini)* A mia facchinu?

AJTA – *(Avvicinandosi minacciosa anch'essa)* A vui, a vui, e v'ha' dittu picca!... Ch'è graziusu! Ca cuntava 'u fattu d'u turcu!... Viditi si putiti vuscari quarche fraccatuna di lignati!

AUSTINU – *(Scendendo del tutto e afferrando la scala, la fa girare in aria, minacciando di colpire con essa)* Ahu!... Fimmini d'u diavulu!... Non v'avvicinati, ca malamenti finisci, stasera! *(Le due donne, vociando e imprecaando – a soggetto – rientrano nelle proprie case, mentre vengono fuori Lona e Serafina e Ciccinu si riaffaccia al balcone)*

SCENA TERZA

Lona, Serafina, mastro Austinu e Ciccinu.

LONA – Chi è 'sta vucciria?... Chi sempri questioni ccu tutti, fai? Ca lassili in paci e' genti!

AUSTINU – Oh, trasitinni, annunca ccu tia sfogu! *(La minaccia con una forma)*

SERAFINA – *(Frapponendosi)* Ah, patri, chi faciti?

AUSTINU – Passa intra macari tu, pettegola nica!

CICCINU – Mastro Austinu, bonu, ora!... Calmativi!... Fimmini su'!

AUSTINU – Sì, ma hannu 'a lingua longa, e ju ci 'a serru a tutti dui! *(Le due donne del cortile si riaffacciano lasciando ciascuna, appoggiata allo stipite della porta, una scopa vecchia)*

CICCINU – *(Vedendo ciò, ride apertamente)* Ah!... Ah!... Ah!...

AUSTINU – *(Livido dalla bile, a Ciccinu)* Ah, lei, ccu 'na cosa di chisti, ci ridi?... Mi fannu un simeli ortraggiu e lei 'a pigghia a ridiri, ah?... 'U sapi sentiri ca è cosa d'omicidii e si facissi menz'ura di focu, ccu reorbiri, pistola e scupetta a du' canni, niscissi a libertà pruvvisorìa? *(Portandosi al centro del cortile con una forma in mano, guarda minaccioso, ora l'una ora l'altra porta con la scopa a sentinella)* Con questi utensili ca sponeti fora, puliziatevi le vostri sporchezzi individuali! Genti vili e miserabili!

LONA – Non ti nn'adduni di quantu si' riddiculu, ah?... Ca divintasti la favula e lu spassu d'un quartiere sanu! *(Corre dentro perché minacciata)*

AUSTINU – *(Lanciandole la forma che non la colpisce)* Eh, fimmina trista e scuncicalora tosta!... A manu mei vo' finiri, è veru?

SERAFINA – *(C. s.)* Patri!... Ma pirchè siti accusi

AUSTINU – *(Minaccioso)* Intra passa, tornu e rebricu!

CICCINU – No, mastru Austinu, no!... Chi c'entra?

AUSTINU – E' mia figlia, caro signori, e ci divu 'nsegnari il rispetto e l'educazioni!

CICCINU – Sì, ma no a corpa!.. Vui siti un omu civili!

LONA – *(Affacciandosi e rientrando tosto)* Civili comu e' muli!

AUSTINU – *(Raccogliendo la forma vorrebbe lanciarla, ma Lona è già lontana. Ripone la forma e torcendosi le mani)* Si persuadi caru don Ciccinu?... Si sta capacitannu, lei?... E poi dici che un lavoratori, un professionista, non divi perdiri 'a libertà!... Ah, San Giovanni Dicullatu! *(Guarda all'icona)*

CICCINU – *(Dopo aver salutato Serafina con una strizzatina d'occhio)* E bonu, mastru Austinu, cu' havi cchiù sali conza 'a minestra... Calmativi! Mi nni trasu ju, bona sira. *(Rientra)*

AUSTINU – *(Con tono irritato sempre più)* Sugnu calmu!... Sugnu calmu!... Sugnu calmissimu, egregio signori!... Bona sira. *(Alla figlia)* Va' pigghiami 'a stagnata ccu l'ogghiu, prestu! *(Serafina rientra)*

SCENA QUARTA

Mastru Austinu solo, poi Orazio, indi Serafina.

AUSTINU – *(Rimonta la scaletta e, parlando all'immagine)* Si siti santu ppi daveru, e non siti ppi cumparsa, San Giuvannuzzu, 'ddu miraculu m'aviti a fari!

ORAZIU – *(Venendo dal vicolo, con l'asta col moccolo acceso)* Bona sira, mastru Austinu. Comu siti?

AUSTINU – Oh, caru mastru Araziu!... Non c'è mali. Vui?

ORAZIU – Comu e' picciotti!... Chi dici, 'u Santu? Nn'ha fattu cchiù miraculi?

AUSTINU – Chi fa, ci schirzati?... Ppi sapillu, 'stu tanticchia di cosa ca pari ca non servi, fa miraculi ca mancu i santi boni ca ci su' intra San Petru di Roma!... Figurativi ca venunu genti, ppi raccumannarisi a chistu, di 'dda banna mari!

ORAZIU – *(Accendendo il fanale)* Ci cridu, sì... ca nn'haju 'ntisu parrari.

AUSTINU – Ah!... E' cosa di non ci cridiri nuddu!... Un miraculu sulu non m'ha vulutu fari, chiddu di faricci cascari 'a lingua a me' mugheri, però ju ci speru sempri!

ORAZIU – Ci ha statu scerra?... Bonu, ora faciti paci!... 'A chiamu ju a cummari Lona?

AUSTINU – Ehi, amicu caru!... 'U sapiti comu dici 'u pruverbiu? "Tra mogli e marito, non ci mettiri manco il dito mignolo". Facitivi l'affari vostri.

ORAZIU – Ragiunu aviti, scusati. *(Vedendo uscire Serafina, si rallegra)* Bona sira, donna Serafinedda, comu siti?

SERAFINA – *(Indifferente, porgendo l'olio al padre)* Bona, grazii. Tiniti, patri.

AUSTINU – *(Versa l'olio nella lampada e l'accende, segnandosi. A Serafina e Oraziu)* Diciticci 'na virmaria e un paternostu, ca vi pruteggi. *(Orazio e Serafina si segnano anch'essi e recitano, a fior di labbra, le preci suddette. Mastru Austinu scende, riconsegna alla figlia la latta con l'olio e le dà pure la scaletta)* Te', portali intra.

SERAFINA – *(Andando, ad Oraziu)* Bona sira.

ORAZIU – Bona notti.

AUSTINU – *(Prima che la figlia scompaja, mettendosi a sedere)* Ah!... E ora ca l'illuminazioni vinni, ni mittemu a travagghiari!

SERAFINA – *(Fermandosi sulla soglia)* E quannu mangiati?

AUSTINU – Non mangiu!

SERAFINA – E pirchi?

AUSTINU – Pipita!... E senza rebrica!

ORAZIU – Pirchi 'a trattati d'accussi, a vostra figghia, nuzzintedda?... Idda è tantu primurusa!

AUSTINU – Amicu miu, allura vizio è, ca aviti!... Vi dicu n'altu pruverbiu, e ricurdatavillu: "Tra patri e figghia, non ci mettiri manigghia"!

ORAZIU – Scusati!... Mi nni vaju... Bona sira.

AUSTINU – Bona sira a vui. *(A Serafina, che è tornata con un piccolo lume a petrolio che mette sul deschetto)* Cala 'ssi micciu, ca fa fumu, e poi marciamu dintra!

ORAZIU – Di novu, bona sira, donna Serafinedda. *(Serafina, abbassa la fiamma del lume e non risponde)* Di novu, stativi beni.

AUSTINU – Bona sira, bona sira, mastru Araziu... L'aviti dittu se' voti. *(Orazio va via. Rimasto solo, si alza, va presso la gabbia, sveglia col fischio il merlo, poi torna a sedere e lavorando canta, prima a mezza voce, poi, man mano, a voce alta)*

La donna è mobili – Di piumi al vento
Muta d'argento – E di pensier...
E' sempri misero – cui si nni fida,
Cu' ci cunfida – Il cardo cor!...

CICCINU – *(Affacciandosi alla logetta)* Mastru Austinu, m'ù faciti un favuri?

AUSTINU – Si è cosa in mia facortà...

CICCINU – In vostra facoltà, è.

AUSTINU – Lei parlasse.

CICCINU – 'U piaciri fussi chiddu di non cantari.

AUSTINU – Pirchi, signuri, stonu?

CICCINU – No, siti 'ntunatu comu 'na ciancianedda, ma ju non pozzu fari nenti e 'ntantu devo studiare, assai.

AUSTINU – Ah!... Menza parola, signuri!... Lei sarà sirvutu.

CICCINU – Favuritu, grazii. *(Rientra)*

ZENNA – *(Si affaccia per stendere della biancheria e intanto canta a squarciagola)*

Supra 'na muntagnella

Ci stannu tre sorelle.

Una di lu cchiù belle

Si posi a navigà.

AJTA – *(Affacciandosi, a sua volta, per stendere anche lei della biancheria, continua la canzone)*

Nel navigà chi feci?

L'anello ci cascò.

Lei tanto si disperò,

ma un bel marinaio,

ZENNA e AJTA – *(Insieme)*

un marinaio proprio bello

L'anello alla bella ci trovò...

CICCINU – *(Riaffacciandosi)* Di beni in megghiu! N'autri du' artisti di cantu ci su'!
(Chiamando) Donna Zenna... Donn'Ajta!...

ZENNA – Cu' è ca mi chiama?

AJTA – 'Ntisi fari 'u me' nomu, m'ha chiamatu qualcunu?

CICCINU – Ju v'haju chiamatu. Scusati, m'ù faciti 'u favuri di non cantari, ca divu studiari e mi disturbati?... Vi nni sarò gratu!

ZENNA – Ca, vossia 'u vidi chi è: siccomu fa caudu, cantu ppi cunfortu!

AJTA – Ca, sintennu cantari a me' cummari Zenna, siccomu 'a canzuna 'a sacciu macari ju, ppi vinciri 'stu gran caudu, mi vinni 'u pitittu di cantalla macari ju.

CICCINU – E bonu, macari vi mannu 'na balata di ghiacciu, basta ca non vi cunfurtati cantannu.

ZENNA – Chi c'entra, signuri! Ccu mia non c'è bisognu di 'sti cosi!

AJTA – 'U ghiacciu ci l'ha dari a chiddi caudulini (*Accenna a mastru Austinu*), a chiddi ca hannu 'u caudu dintra e macari di fora. Va beni, non cantamu cchiù, è veru Zenna?...

ZENNA – Sì, po' stari tranquillu. E' cuntentu?

CICCINU – Vi ringraziu assai... (*Mentre sta per ritirarsi, il merlo fischia un'arietta*) Bonu, Piddu! 'U merru sulu ci mancava, ppi completari l'opera!... Chi è, macari di notti, canta, mastru Austinu?

AUSTINU – Ca, 'u sapi chi è?... Vidi lustru e ci pari jornu. Ora 'u fazzu zittiri. (*Si avvia verso la gabbia*) Ahu, Lisciantrinu!... Zittiti, ca notti è! 'U senti, o' papà?... Vo' curchiti! Cumprenni? (*Il merlo fischia la ritirata*) Eccu, sunau 'a ritirata, signu ca si persuasi. Lei sta tranquillu ca non frisca cchiù, è andato a letto!

CICCINU – Spiramu! Tanti grazii. (*Rientra*)

AUSTINU – Non c'è di chi, signori.

SCENA QUINTA

Mastru Austinu e la zà Petra.

ZA' PETRA – (*Venendo dal vicolo*) Salutamu a mastru Austinu, comu siti?

AUSTINU – Oh, quali bon ventu, zà Petra!... Bonu... a vui non si dumanna. Assittativi.

ZA' PETRA – (*Sedendo accanto al deschetto*) Chi beddu friscu ca c'è ccà! Ni mia si mori d'u caudu!

AUSTINU – Ca 'u viditi chi è?... Ju ci tegnu 'u vintulaturi, 'a sira!... Di 'ssu viculu trasi un vinticciolu accussì finu e gintili, ca si prima di finiri 'sta 'stati non pigghiu 'na purminia, haju a diri Signuri vi ringraziu!... Dunca, chi nova? M'aviti a diri cosa?

ZA' PETRA – Senza fari tanti chiacchiri mastru Austinu... V'haju purtatu un bellu partitu.

AUSTINU – Sugialista o repubblicanu?

ZA' PETRA – Partitu di matrimoniu.

AUSTINU – E n'o sapiti ca sugnu maritatu? Lassati moriri a me' muggheri e ni parramu.

ZA' PETRA – Vih, 'stu vecchiu smurfusu!... Ppi vui, vi purtava 'u matrimoniu?

AUSTINU – Annunca ppi cui?

ZA' PETRA – Ca ppi vostra figghia Serafina!

AUSTINU – Ah, ppi me' figghia?... E cu' è 'stu pazzu?

ZA' PETRA – E' un giuvini d'oru, e vui 'u canusciti... Oraziu 'u lampiunaru.

AUSTINU – Ah!... Ora ora fu ccà...

ZA' PETRA – Sissignuri, mi l'ha dittu.

AUSTINU – E pirchi non si spiegava iddu stissu?

ZA' PETRA – Ca pirchi si virgogna. Chi sapiti ch'è delicatu! 'Na palumma!... Mi pari ca non putissivu truvati di megghiu. Du' liri e menza o' jornu comu lampiunaru, e poi, di jornu travagghia comu 'ntagghiaturi di petra bianca e si vusca 'n'autri du' liri e menza... E' specializzatu a fari cagnola.

AUSTINU – Ci 'u diciti si mi fa 'n cani di caccia?

ZA' PETRA – Ma chi capisturu? Fa i cagnola ca si mettunu sutta i balconi... E' onestu, affezionatu, rispittusu, bellu giuvini...

AUSTINU – Sissignuri... E' fatta...

ZA' PETRA – Accunsintiti?

AUSTINU – Accunsentu... Ma, tantu per intendersi, però: il giovane lo sa che mia figlia non havi doti?

ZA' PETRA – 'U sapi e non ci nni 'mporta.

AUSTINU – Ma sapemuni sentiri: non nni pussedi, recisamenti, va, non ppi modu di diri!

ZA' PETRA – Non ci nni 'mporta, vi dicu!

AUSTINU – Quann'è chistu, è fatta!

ZA' PETRA – Di beni in megghiu. Quantu sentu 'a matri, ora.

AUSTINU – Dovi va lei?

ZA' PETRA – Ni vostra mogghi.

AUSTINU – Pirchi?... Per quali cagione?

ZA' PETRA – Ppi sentiri chi dici idda.

AUSTINU – Alto là, firmativi!... Cu' è il capo della casa Miciacio? Parrati!

ZA' PETRA – Siti vui!

AUSTINU – Ju, cui?

ZA' PETRA – Mastru Austinu Miciaci.

AUSTINU – Oh, benissimo! Chi cosa v'ha rispostu, questo signor mastro Austinu Miciacio?

ZA' PETRA – Ca è cuntenti ed è cosa fatta.

AUSTINU – Dunqui?... Non c'è cchiù bisognu d'altu cunsensu. Il pruverbiu anticu dici: "Dissi lu puddicinu 'nta la nassa, unni maggiuri c'è, minuri cessa!".

ZA' PETRA – Allora m'autorizzati a purtarici la bona nova a lu picciottu?

AUSTINU – Si cumprenni.

ZA' PETRA – Mi nni vaju, ca iddu, criaturi, mi sta aspittannu ccu l'anima appisa.

AUSTINU – Ci dicitu ca si po' prisintari, pirchi già è fidanzatu. Cc'è pattu, però, ca si spiccia prestu.

ZA' PETRA – Ppi 'ssa cosa, 'a primmura è cchiù so' ca vostra. Tempu ca jettunu i banni e su' maritu e mogghi. Vi salutatu, mastru Austinu. *(Si avvia)*

AUSTINU – Sintiti, zà Petra... Dal mumentu ca il giovine è tantu entusiasmatu, viditi si si po' purtari macari a me' muggheri, quantu mi levu 'sta mala tintazioni d'allatu.

ZA' PETRA – Lassati fari a mia ca facili ca si cummina. *(Via)*

AUSTINU – 'U Signuri v'a renni.

SCENA SESTA

Mastru Austinu solo, poi Ciccinu.

AUSTINU – *(Si frega le mani per la soddisfazione, poscia, riprendendo il lavoro, dimentico della promessa fatta a Ciccinu, canta)*

Quannu l'omu crisci i baffi,
ha bisognu d'a mugliere,
non c'è modu né maniere,
egli sempre vo' spusà!

Fimmini, fimmini,
su' tutti 'nfanfiri,
su' tutti abili
di 'nfamità!

CICCINU – *(Riapre il balcone e si affaccia alla loggetta)* Mastru Austinu!

AUSTINU – Cumanna?

CICCINU – Comu finiu?... V'u scurdastiru?...

AUSTINU – Ah, già!... Sicuru!... Non divu cantari! Scusa, mi l'aveva sdimenticatu. Lei si 'ntroduci, ca non cantu cchiù.

CICCINU – 'U sapiti chi è? Mi staju preparannu all'esami di laurea, e sintennu cantari perdu 'a testa.

AUSTINU – Nenti, signori, ci rebrico, lei si 'ntroduci di bernovu ca non cantu.

CICCINU – Grazii tanti. *(Rientra)*

AUSTINU – Non c'è di chi, scusa, anzi, la sdimentichezza.

SCENA SETTIMA

Lona, Serafina e detto.

LONA – *(Con Lo scialle in testa, andando verso il vicolo)* Quannu vuliti mangiari, c'è vostra figghia ca vi servi.

SERAFINA – Matri, assai stati?

LONA – N'o sacciu. Si non mi ritiru non ti pigghiari pena e non stari in pinseri, ca nni me' frati sugnu.

SERAFINA – Comu? Non v'arritirati? Chi veni a diri, accusi?

LONA – Veni a diri ca ccu 'stu stravaganti di to' patri non ci pozzu cummattiri cchiù!

AUSTINU – Auh, misuramu i termini!

SERAFINA – Ccu vui mi nni vegnu, matri!

AUSTINU – Fermiti 'ddocu, tu, lassannilla jri, ca accusi sbaria! *(A Lona)* Andate pure. Acqua davanti e ventu d'arrieri!

LONA – Ragiuni hai!... Non mi puteva rumpiri 'u coddu, 'ddu jornu ca 'ncuntraì a tia?

AUSTINU – Non ti pigghiari còlira, ca a picca nn'hai! Ccu n'autri quinnici jorna si' ccu to' jenniru!

LONA – Chi dicisti?... Quali jenniru?

AUSTINU – Nostra figghia è compromessa!

SERAFINA – Chi siti pazzu?

AUSTINU – A to' patri ci dici pazzu? Pettecola!

LONA – Ccu cu' è cumprumissa? Cu' è ca 'a fici cumprumissa?

AUSTINU – L'haju fattu ju e basta! Un mumentu avanti ci ho dato la mia palora a Orazio Scavonetto, inteso Funcidda, il lampionario, e tempo quindici giorni ogni cosa è fatta.

LONA – Cui? Cu' è ca 'u dissi?... Prima a parrari ccu mia, 'ssu cristianu!

AUSTINU – Ha parlato con me che sono il babbo, e basta!

LONA – E ju sugnu la babba e senza cunsensu miu...

SERAFINA – *(Piangendo)* Gia!... Sciarriativi ccu cu' ha parrari! Comu si si trattassi di 'na pupa di stuppa! Mi pigghiava 'u lampionariu, ora!

AUSTINU – Pirchì, zivittula, chi vulevi un Prisidenti di Gran Corti? Un Sigritariu comunali? Una Guardia daziaria?... Malidittu di quannu ti mannai a' scola, ca ti jncheru 'a testa di cianciafrusculi!

LONA – Si a me' figghia non ci piaci, non c'è obbligu ca si l'ha pigghiari!

AUSTINU – *(Afferrando la forma e minacciando la moglie)* Oh, vidi ca ti fazzu riurdari 'a vigilia di San Giovanni, sai!... Oramai sugnu compromisso e non pozzu mancare di palora.

SERAFINA – *(C.s.)* No, non m'u pigghiu, mancu si m'ammazzunu!... Pigghiatavillu vui, a 'ddu carnalivari!

AUSTINU – Chi dicisti?... Ju m'u pigghiu?... A to' patri ci rispunni accusi? *(Minacciandola)* Intra passa, cajorda nica!... Altrimenti ti rumpu l'ossa, ha' capitu?

LONA – Lassala stari, 'a picciridda!

AUSTINU – *(Sarcastico)* 'A picciridda!... Daticci 'a pupa, quantu joca!... Intra, ti dicu!

LONNA – *(A Serafina)* Bonu, trasatinni e non chianciri, ca dumani si nni parra.

SERAFINA – *(Rientrando)* Mi voli fari morire!... Mancu si non fussi sangu so'!... Beddu patri ca haju!... Mi dava 'u lampionaru! Mancu ppi surgi supra i canali 'u vogghiu vidiri, no!

AUSTINU – Ahu, picciridda!... Accura, sa'?

LONA – Quantu si' boja, botta di vilenu! *(Vedendosi minacciare scappa pel vicolo, gridandogli)* Boja!... Boja!...

AUSTINU – *(Lanciandole la forma)* Eh, mavara streca! Si ti 'ncucciava!...

SCENA OTTAVA

Mastru Austinu solo, poi don Ciccinu.

AUSTINU – Vi l'aggiustu ju i jammi, si l'aviti storti!... Vigliacca mascanzona! (*Raccoglie la forma, va a sedere, ricominciando il lavoro, dimentico, al solito, della promessa, riprende a cantare*)

Si avissi menza sciabula,
o puru una carabina,
farebbi una roina,
farebbi un non so que.

Si avissi menza sciabula,
ecc. ecc.

CICCINU – (*Si riaffaccia*) N'autra vota?... E comu vi l'haju a diri, allura?...

AUSTINU – Ah, signuri, mi arricopiglio! Scusa, non cantu cchiù!... Stavolta garantito!

CICCINO – Spiramu ca non v'u scurdati! (*Rientra*)

SCENA NONA

Mastru Austinu e Oraziu.

ORAZIU – (*Venendo dal vicolo*) C'è permissu?

AUSTINU – Cu' è?... Ppi trasiri 'nto curtigghiu dumannati pirmissu? Il cortiglio è pubblico, avanti!

ORAZIU – (*Timidamente*) Mastru Austinu... (*Si avvicina*)

AUSTINU – Ah, tu si', caru Oraziu?... Assettiti, mio carissimo geniro.

ORAZIU – (*Giulivo*) Allura veru è zoccu mi dissi 'a zà Petra? M'a dati a Sarafinedda?

AUSTINU – Quanti voti?... Mastru Austinu Miciacio havi 'na sula palora. Ho detto ca è to' e basta!... E poi, chi non ti nn'adduni ca ti chiamu di tu?... Questo significa ca già ti considiro della famiglia... Caro geniro, assettiti! (*Gli porge la destra a baciare e Oraziu esegue*)

ORAZIU – Grazii, patri – pirmittiti ca vi chiamu accusì?

AUSTINU – Oh, anzi lo pritendo!... Assettiti, ti dicu!

ORAZIU – (*Guardando la porta di casa*) No... vulissi vidiri 'a matri, prima...

AUSTINU – Non c'è. Nisciuta è. Ma fa lo stisso.

ORAZIU – Cu' sa si è cuntenta macari idda?

AUSTINU – Contenti io, contenti tutti.

ORAZIU – E Serafina?

AUSTINU – Ti rispondo colla stissa preposezioni.

ORAZIU – *(Impaziente di vedere la ragazza)* Ma idda, mancu c'è?

AUSTINU – C'è, ma è un pocu indisposta. *(Vedendolo dubbioso)* Ti dicu ca è to'!... Senza doti, sì... chistu t'u dissi 'a zà Petra, è veru?

ORAZIU – Sissignuri, e ju doti non nni cercu. Basta ca m'a dati e macari senza cammisa...

AUSTINU – No, 'a cammisa l'havi. Chi c'entra, la ligittima non ci 'a pozzu livari!... A propositu, a to' soggira t'a pigghi ccu tia?

ORAZIU – Ca si ci voli veniri, tantu onuri e piaciri.

AUSTINU – E allura non c'è alcuna dificortà. Serafina è cosa to', parola di galantomu!

ORAZIU – Ma n'a putissi vidiri?

AUSTINU – No, per questa sira è impossibili. Dumani veni e trasi in casa.

ORAZIU – C'è paura, poi, nasci qurche 'ntoppitu?

AUSTINU – Ma chi 'ntoppitu e intoppitu!

ORAZIU – No, pirchè sintiti, ju canusciu 'u me' carattiri. Sugnu bonu, ma non sempri. Sapiti: si mi dicitu no ora, non c'è offisa, dicu giustu? Ma si mi dicitu sì, ju ci fazzu suppa, dormu ccu 'ddu pinseri, mangiu ccu 'ddu pinseri, bivu ccu 'ddu pinseri, e poi nasci quarche difuurtà e mi vidu licinziari *(Prendendolo per le braccia e scuotendolo)* allura addiventu un armali e po' finiri tinta! Perciò ju, prima, mi vurrissi assicurari di tuttu, capiti?

AUSTINU – *(Sconcertato, lo guarda un po' tra il timoroso e l'irritato, poi, riavendosi)* Allura, amicu miu, ti dicu ca si' 'ntontiru e non cumprenni nenti! Quannu mastru Austinu Miciaciu si cumprumetti di 'na cosa la so' parola è parola di re!

ORAZIU – Scusati, patri.

AUSTINU – Non c'è di chi. Currispunsabili ju. Ti nni po' jri a dormiri ccu ottu cuscina! *(Gli porge la mano a baciare che Orazio bacia regolarmente)*

ORAZIU – Mi nni vaju, allura!... Dal momentu ca 'sta sira, 'a zita, non si po' vidiri!...

AUSTINU – Dumani vi viditi. Di matina è megghiu, anzi, ca si c'è fausu 'ngannu 'nt'a facci, a chiaru di sulì si vidi megghiu.

ORAZIU – Benediciti... e scusatimi...

AUSTINU – Nenti. Si 'ncontri a to' soggira, non ci diri nenti, ha' capitu?... Pirchi t'annurvulii n'otra vota? Risponsabili, rebricu, sugnu ju. Di ogni cosa ca po' succediri pigghiatilla ccu mia, mancu?... Va', ti salutù, santu e riccu!

ORAZIU – *(Andando)* Supra 'a vostra parola staju. *(Via)*

AUSTINU – Parola di re!

SCENA DECIMA

Matru Austinu, Serafina (di dentro), poi Ciccinu.

AUSTINU – *(Davanti alla porta di casa)* L'ha' 'ntisu 'ssu discursu, figlia?

SERAFINA – *(Di dentro, singhiozzando)* L'haju 'ntisu!

AUSTINU – Dunqui, tu mi sa' sentiri!... E non chianciri, triuli d'a me' casa! *(Torna al deschetto e ripigliando il lavoro, accenna)*

Quell'uom dal fiero aspetto...

(Riprendendosi da sé) Ah, ah!... Mi l'aveva scurdatu!... Nonn si canta!... *(Rinforzando la voce ad ogni frase)* 'Nta 'stu curtigghiu non si canta!... C'è questa nova spiculazione!... Pipa di radica e tabaccu di Lifuddia!... Una persona, per ipotesi, havi l'agghi 'n testa ppi 'stu picciu ca senti *(Si ode, difatti, ancora il singhiozzo di Serafina)* e vulissi sfugari cantannu?... Non signuri, non c'è pmissu... Riclosioni muta!... *(Incalzando)* A un deviduo ci pigghia 'na botta di nirvusa e non c'è autru sullevu ca 'na cantata a vuci di testa' non signori, è pruibito!... Cca non si canta!... Non si ca...a...nta!... *(Durante questo soliloquio, tra una frase e l'altra, batte violentemente il martello sulla suola di una scarpa informata, ricavandone un rumore irritante e continuo)*

CICCINU – *(Riaprendo e riaffacciandosi)* Mastru Austinu, facitimi un favori: cantati!...

AUSTINU – Allura, lei, chi m'ha pigghiatu per un burattinu?

CICCINU – No, v'haju pigghiatu per un maleducatu!

AUSTINU – Maleducatu, dissi?

CICCINU – Sicuru, maleducatu!

AUSTINU – Ppi daveru o annunca ppi scherzu?

CICCINU – Ppi daveru, ppi daveru!... Dopu ca vi pregu ccu boni maneri, la prima, la secunna, la terza vota, di lassarimi studiari in paci, e vui non nni sintiti nenti, vi devo dire ca siti maleducatu!

AUSTINU – *(Si alza e, mettendosi la mano sul fianco sinistro)* Scusa, allura ci dicu... *(Additando il fanale)* Questo è lampiuni?

CICCINU – E' lampiuni.

AUSTINU – *(Additando il numero civico sulla porta)* E questo è nummiro?

CICCINU – E' nummiro... E ccu chistu?

AUSTINU – Dunqui, c'è lampiuni e c'è nummiro, il cortiglio è pubblico, e ju cantu. *(Siede e martellando, c.s., canta)*

Quell'uom dal fiero aspetto
Guardati in sul camiiino...

CICCINU – *(Rientrando)* Facchino!

AUSTINU – *(Sullo stesso tono cantando)* Ci sarà lei facchino,
ci sarà lei facchin!...
Trimaaate!...

SERAFINA – *(Affacciandosi)* Chi faciti, mangiati, patri?

AUSTINU – Ora ca non c'è cchiù 'dda mavara di to' matri, sì. Chi c'è di mangiari?

SERAFINA – Triaca mascalisa.

AUSTINU – *(Saltando in aria)* Chi dicisti?... A la facci di me' muggheri! Ccu sapiri ca sugnu di stomucu cagiunevuli, mi fa truvari fasoli di Mascali, quantu mi pigghia un culera furminanti. Non nni vogghiu!

SERAFINA – E, allora, chi ristati dijunu?

AUSTINU – Dijunu? E ppi quali santu? Mangiasti tu?

SERAFINA – *(Afflitta)* Mangiai.

AUSTINU – E accusì si dici?... Non jttari 'ssu triulu, ti dicu!... Guarda chi fai, porta dintra 'sti 'mmarazzi, ca ju mi fazzu fari un pocu di lattuchi cotti e du' ova fritti, alla tortoria... ossia ddà allatu, ni donna Tina 'a putiara. *(Serafina esegue quanto le ha ordinato il padre)*

AUSTINU – *(Si ferma sotto l'icona e vi accende dei lumini)* San Giuvannuzzu, vui ca siti santu miraculusu, mi l'aviti a fari 'ddu miraculu, 'u sintiti?... Senza falla moriri!... Quantu ci sicca 'a lingua!... Ca poi vi fazzu 'na nuvena ca vi l'aviti a ricurdari 'nsinu ca campati! *(Via)*

SCENA UNDICESIMA

Serafina sola, poi Ciccinu.

SERAFINA – *(Dopo aver riposto tutto, va a scrutare fino in fondo al vicolo e poi, pian piano, bussa al balconcino di Ciccinu)*

CICCINU – *(Aprendo)* Cu' è?... *(Vedendo Serafina)* Ah, tu si', Serafinedda? E to' patri unn'è?

SERAFINA – 'Nta putia, a mangiari. Sula sula sugnu!

CICCINU – Chi hai ca chianci?

SERAFINA – Mi voli maritari ppi forza!...

CICCINU – Chi dicisti?... Aspetta ca vegnu 'nt'o purticatu. (*Rientra e si affaccia dal portoncino*) Perciò, quantu sentu?

SERAFINA – Me' patri mi voli maritari ppi forza ccu Orazio Scavunettu, 'ntisu Funcidda, 'u lampiunaru, tempu chinnici jorna.

CICCINU – E pirschissu chianci? C'è 'u to' cunsensu? No. Dunca?

SERAFINA – Già, ti pari cosa di nenti! 'U sai com'è me' patri!... Si cumprumisi e divi essiri ppi forza comu dici iddu!... (*Buttandogli le braccia al collo*) E ju, senza di tia, moru!

CICCINU – (*Baciandola*) Bonu, babba, non ci sugnu ju ccà?

SERAFINA – E chi po' fari tu?... Si ci putissi diri: vogghiu a vostra figghia, allura, forsi, prifirissi a tia!

CICCINU – 'U sai a non po' essiri, anima mia! I me' nanni s'appunissiru recisamenti.

SERAFINA – (*Singhiozzando*) Allura è finita ppi mia?! (*Disperata*) M'avvilenu!... Mi pigghiu deci pastigli di sublimatu...

CICCINU – Non li diri mancu ppi scherzu 'sti cosi, Finuzza!

SERAFINA – Chi pozzu fari, allura, si non c'è riparu?

CICCINU – (*Dopo una breve riflessione*) Si tu vulissi, ci fussi 'u riparu.

SERAFINA – E quali?

CICCINU – Ca ti nni veni ccu mia.

SERAFINA – (*Disillusa*) E comu, senza matrimoniu?

CICCINU – Amuri miu, di prima senza matrimoniu, poi pensa Diu.

SERAFINA – E si poi ti stanchi di mia e mi lassi?

CICCINU – Chistu non l'ha' diri e mancu l'ha' pinsari!

SERAFINA – E i genti chi ponu diri?

CICCINU – C'hannu a diri i genti? Chi è chista 'a prima vota ca du' ziti si nni fujunu e poi si maritunu?... Dimmi di sì e mi fai l'omu cchiù filici d'u munnu!

SERAFINA – E va beni, ma tu giurimi ppi l'armuzza di to' patri e di to' matri ca non m'inganni!

CICCINU – Ti lu giuru.

SERAFINA – E... quannu avissi a essiri 'ssa cosa?

CICCINU – Quannu voi tu, macari ora stissu.

SERAFINA – *(Tremante)* Ora stissu?... E si me' patri ni vidi passari?

CICCINU – Di unni? Quantu trasi ccu mia ed è fatta!

SERAFINA – Ccà?

CICCINU – Certu, ccà stissu! In modu ca tuttu ponu pinsari all'infora ca ti trovi allatu a' to' casa. Veni, trasi!

SERAFINA – No, mi scantu, Ciccinu!

CICCINU – E' megghiu, allura, ca ti maritunu cc'u lampiunaru?

SERAFINA – No, Ciccinu miu, ccu tia mi nni vegnu. Ma... e me' matri?

CICCINU – A to' matri ci lassi du' paroli scritti. Aspetta. *(Prende di tasca un taccuino e una matita e glieli porge)* Te' ccà. Scrivici accusi: Cara madre, me ne vado lontano con colui che amo...

SERAFINA – Assai, assai!

CICCINU - ... tanto che non potrei mai sposare un altro. Perdonatemi e fatemi perdonare dal padre. Vi scriverò dalla prima stazione di fermata. – Capisci chistu è truccu per sviare ogni traccia. – Vi abbraccio e mi dico sempre vostra figlia devota Serafina.– Ora, varda chi fai, lassila intra, in un postu visibili e facili e torna subito. *(Esegue e torna con un involto sotto il braccio)* Chi c'è 'ddocu?

SERAFINA – Un pocu di biancheria pulita.

CICCINU – *(Prendendole l'involto e lanciandolo dentro casa di Serafina)* Scusa, non è ppi disprezzu, ma d'ora in poi, di tuttu chiddu ca hai di bisognu, ci pensa to' maritu. Trasi.

SERAFINA – Aspetta, Ciccinu. Prima di trasiri intra 'a to' casa, giurami, davanti a San Giuvannuzzu Decullatu, ca ni sta guardannu di ccà supira, ca tu mi spusì!

CICCINU – Ti l'aggiuru ppi l'armuzza di me' patri e di me' matri, ca è un giuramentu cchiù sacru. Veni, Serafinedda! *(Entrano nel portoncino che si richiude dietro di loro)*

S I P A R I O

ATTO SECONDO

Stanzone di un'agiata casa di campagna. Due porte in fondo e due laterali. Un canterano, una scrivania, uno stipetto, una console, sulla quale arde una lampada votiva davanti al quadro d'una Madonna, un usciuolo che dà in un ripostiglio, tra le due porte di fondo, un tavolo tondo in mezzo, due seggioloni a braccioli e varie sedie, un vecchio divano e due poltrone. Sulle pareti qualche ritratto e varie effigie di santi. E' sera.

SCENA PRIMA

Massaru Caloriu e massara Pruvidenzia.

PRUVIDENZIA – *(Seduta su uno dei seggioloni a braccioli, accanto al tavolo di centro, a massaru Caloriu, che viene dall'uscio destro di fondo)* 'A chiudistiru 'a cucina?

CALORIU – Sicuru.

PRUVIDENZIA – 'A stadda e 'u puddaru macari?

CALORIU – Si suttantenni.

PRUVIDENZIA – 'U sciugghistiru 'u cani?

CALORIU – 'U sciugghivi.

PRUVIDENZIA – Assittativi, ora, ca oggi su' tutti i Santi, ni dicemu 'ssi cinqu posti di rusariu, e poi ni curcamu.

CALORIU – Ccu la grazia di Diu. *(Siede nell'altro seggiolone)*

PRUVIDENZIA – A nomu di Diu. Cuminciati vui o cuminciu ju?

CALORIU – *(Staccando il rosario legato al bracciolo)* Cumincia tu.

PRUVIDENZIA – *(Alzando il rosario suo e segnandosi)* A nomu di lu Patri, di lu Figghiu e di lu Spiritu Santu.

CALORIU – Comu sta, accussì sarà, ppi tutta la Santissima Etirnità.

PRUVIDENZIA – Gesù all'ortu si disponi.

CALORIU – E ppi fari orazioni.

PRUVIDENZIA – E pinsannu a lu piccatu... Facitivi cchiù ccà.

CALORIU – Sangu veru avia jttatu... Bonu sugnu, accussì, ca mi fa caudu.

PRUVIDENZIA – Patri nostru ca siti 'ntra li celi... 'U sintiti 'stu ventu?

CALORIU – Sia santificatu lo vostru nomu... 'U sentu.

PRUVIDENZIA – Vegna a nui lu regnu vostru... Cu' sa di unni veni?

CALORIU – Sia fatta la vuluntà vostra... Forsi trasi d'a finestra d'a cucina.

PRUVIDENZIA – Accussì 'n celu comu 'n terra... 'A lassastiru aperta?

CALORIU – Datici oggi lu nostru pani cutiddianu... Abbutata è, ma c'è 'a grada.

PRUVIDENZIA – Rimetti a nui li nostri debiti... Chi fu 'stu sgrusciu?

CALORIU – Comu nui li rimitemu a li nostri ddebituri... Non ti spagnari ca chistu 'u jattu è, ca trasiu d'a finestra.

PRUVIDENZIA – Non ci indurri in tintazioni... Veru è, 'u jattazzu masculu divi essiri.

CALORIU – Ma libirani di li mali... 'Ssu jattu è un galiotu!... Cu' sa unni ha statu a trippari e si ritira accussì tardu!

PRUVIDENZIA – E accussì sia!

CALORIU – Diu vi sarvi, o Maria, china di grazii, 'u Signuri è ccu tia, tu si' biniditta fra tutti li donni, e binidittu 'u fruttu d'u senu to', Gesù... Cu' sa chi ura è?

PRUVIDENZA – Santa Maria, matri di Diu... Sarannu du' uri di notti. Megghiu ni nni dicemu du' posti sulì, s'annunca ccà n'aggiorna...

CALORIU – Diu vi sarvi, Maria... 'U Signuri 'u sapi ca semu vicchiarreddi e nni cumpatisci!

PRUVIDENZIA – Santa Maria... Chi fetu!

CALORIU – Matri di misiricordia... Veru è!

PRUVIDENZIA – Vita, durcizza, spiranza nostra... Cu' sa di unni veni?

CALORIU – Ppi salvaricci... A mia mi pari fetu d'arsu.

PRUVIDENZIA – A vui ricurremu, figghi di Eva... E di unni?... Chi c'è focu addumatu?

CALORIU – Chiancennu e lacrimannu, 'ntra 'sta valli di lacrimi... C'è paura ca hai 'u monucu di sutta?

PRUVIDENZIA – *(Saltando in piedi)* Vih, ca veru è, malu ppi mia!

CALORIU – Vui dunca, avvucata nostra... Adduniti, si si' tu c'abbruci.

PRUVIDENZIA – *(Sollevando le vesti)* Vutati versu di nui l'occhi vostri misiricurdusi... Mala sorti ppi mia, stava abbampannu! *(Spegne le sottane che bruciacchiano da un lembo, mette via lo scaldino e, segnandosi, torna a sedere)* Menu mali, Signuri. Viditi chi focu 'ranni ca ni stava vinennu!... Unn'erumu junti?

CALORIU – 'Nta 'sta valli di lacrimi.

PRUVIDENZIA – Ah, sì... L'occhi vostri misiricurdiusi... E daveru, Madunnuzza, non nn'abbannunati!

CALORIU – Gesù binidittu... Doppu ca tu, sempri ccu 'stu monucu di sutta!

PRUVIDENZIA – Doppu di quest'esiliu, o clementi, o pia, o durci... o... Morti subitania, mi scantai! *(Si sente bussare forte dall'nterno a destra)* Cu' po' essiri a 'st'ura?

CALORIU – *(Si alza e va alla porta)* Cu' è?

CICCINU – *(Dall'esterno)* Ju sugnu, Ciccinu!... 'Rapiti, nannu!

PRUVIDENZIA – Vih!... Ciccineddu nostru è!... 'Rapitici!... E comu fu, ca junciu a 'st'ura?

SCENA SECONDA

Ciccinu e detti

CICCINU – *(Entrando)* Nannu! *(Abbraccia massaru Caloriu che, commosso, lo stringe al seno)* Nannuzza bedda!... *(Corre ad abbracciare massara Pruvvidenzia, che è fuori di sé per la gioia)*

CALORIU – E comu mai a 'st'ura?

PRUVIDENZIA – Comu fu ca vinisti senza avvisu? E accusi di notti...

CALORIU – Senza fari 'n telecrama...

CICCINU – Ora vi cuntutu tutti cosi. Quantu vi guardu, prima, ca mi nni fa cori!... Oh, 'sti nannareddi mei!... Ca bidduni siti!

CALORIU – Ringraziamu la divina pruvvidenza!

PRUVIDENZIA – Ca chi sai, Ciccineddu!... Ccu n'otra tanticchia n' 'a truvavi cchiù a 'sta vicchiaredda!

CICCINU – Pirchi, nannuzza, c'aviti avutu?

PRUVIDENZIA – Ca ora ora, mentri ca ni dicevumu 'u rusariu, stava facennu 'na vampa! 'U vidi, 'a nanna! *(Gli mostra la sottana bruciacchiata)* 'A Madunnuzza mi sarvau!

CALORIU – Ca nenti, chi ci cunti? S'abbruciau 'na scarda di fadetta cc'u monucu. Tuttu ddocu fu.

CICCINU – Vih, 'sta nannaredda bedda! *(L'abbraccia)* Ca vui staticci attenta cc'u focu!

PRUVIDENZIA – C'è 'a Madunnuzza ca ci pensa. *(Rimirandolo con compiacenza)* Ca quantu ti vidu bonu, ora!... Cchiù grassu t'ha' fattu, salaratu!

CALORIU – (*Guardandolo anch'egli estatico*) Guarda chi pezzu di pileri!... T'u ricordi, Pruvidenzia, quannu purtava 'u sacchiteddu, ca pareva un scarmusciu?... 'Ranni Diu, comu criscisti!... (*Lo riabbraccia*) Dimmi 'na cosa, chiuttostu, nn'hai famuzza? Certu ca nn'hai, ccu tuttu 'ssu viaggiu!

PRUVIDENZIA – Ca sicuru! Chiuttostu, chi ci damu a 'stura? 'Na frittata d'ova, 'a nanna!... C'è supprizzata, ci su' alivi niuri!... 'U to' littinu è sempri prontu ca t'aspetta!... Non s'ha scunzatu mai, oh!

CICCINU – Sì, nanna, grazii, ma ppi com'ora non parrati né di mangiari né di dormire.

PRUVIDENZIA – Pirchi, non mangi?

CALORIU – E non ti curchi?

CICCINU – (*Sorridendo*) Sicuru ca mangiu e mi curcu; ma siccomu non sugnu sulu; 'u viditi chi è?

CALORIU – Non si' sulu? E ccu cu' vinisti?

PRUVIDENZIA – Videmu s'u 'nniminu?... Vinisti ccu Vituzzu, to' cucinu!

CICCINU – No, non vi vutati 'a midudda, nanna, ca non 'u putiti 'nniminari... Chiuttostu, nenti mi dumannati?

CALORIU – Ca chi sapemu, nui?... Chi ti putemu dimannari?

PRUVIDENZIA – Chi senti diri, ciatu?

CICCINU – (*Pavoneggiandosi*) Non vi l'immaginati?

PRUVIDENZIA – (*Pazza di gioia*) Ah!... Dutturi? (*Ciccinu assente col capo*)

CALORIU – Dutturi è me' niputi?

CICCINU – Dutturi in medicina e chirurgia, col massimo dei voti e la lode!

PRUVIDENZIA – Daveru 'u dici, Ciccineddu?

CICCINU – (*Mostrando un grosso anello che porta al dito*) Annunca comu, ppi scherzu? Guardati. Chistu è l'aneddu di laurea ca mi regalaru l'amici.

CALORIU – (*Commosso*) Binidittu tuttu, figghiu! Ora ca 'sti vicchiarreddi di li to' nanni hannu 'u dutturi in casa, ponnu moriri cuntenti!

PRUVIDENZIA – (*Abbracciandolo*) Figghiu miu d'oru, ca si' la ricchezza di la nostra casa!... Quantu vidu 'ss'aneddu! Oh, ch'è bidduni!... Chi galantaria!... Guardati ch'è grossu, massaru Caloriu!

CALORIU – (*Osservando*) Ca comu!

PRUVIDENZIA – E chi è 'st'autru aneddu ca pari 'na fidi di matrimoniu?

CICCINU – Eccu, nannareddi mei, chiddu ca vi duveva diri. (*S'inginocchia davanti a loro*)
Pirdunatimi e binidicitimi!

CALORIU – (*Preoccupato*) E di chi t'avemu a pirdunari, figghiu miu? Sùsiti, c'ha' fattu?

CICCINU – Fici 'n passu gravi senza dumannarivi 'u cunsensu.

CALORIU – E chi facisti?

PRUVIDENZIA – Parra, ppi carità!

CICCINU – Mi maritai.

PRUVIDENZIA – Ti maritasti?!... Senza diri nenti a nui?

CICCINU – Pirdunatimi!

CALORIU – Ca i to' nanni chi erunu genti ca ti pruibevevunu di maritariti?... Anzi, l'avevunu a piaciri e ci pinsavunu sempri!... Cu' sa a cu' ti pigghiasti, allura, ppi non dirini nenti!

CICCINU – No, nannu, a 'na picciuttedda ca è un angilu di buntà e di virtù!... Criditimi, ppi l'armuzza di me' patri ca fu figghiu vostru.

CALORIU – Ma, allura, pirchè ti maritasti di nascostamenti?

PRUVIDENZIA – Non ci l'avevi a fari 'sta parti e' nanni! Pirchè di nascostu?

CICCINU – Pirchè 'a spusa era puviredda e ju, ancora, non era laureatu.

CALORIU – Ca bonu, susiti!... Chi ci faceva si era puviredda?... Basta ca è virtuusa!... Ci l'avevi a diri e' nanni!... Nuatri non ti dicevumu di no. Tu, grazii a Diu, 'a to' roba l'hai, e cc'a to' professioni ni po' manteniri tri mugheri, senza bisognu di doti.

PRUVIDENZIA – Ca giustu dici to' nannu... Susiti!

CICCINU – Mi pirdunati?

CALORIU – Ca ti pirdunu, malu accrianzatu!

CICCINU – E vui, nanna?

PRUVIDENZIA – Ju havi menz'ura ca ti pirdunai. (*Lo abbraccia*) Dimmi 'na cosa: comu si chiama?

CICCINU – Serafina.

PRUVIDENZIA – Vih, chi bellu nomu!

CICCINU – E s'a viditi, pari 'n serafinu ppi daveru.

CALORIU – Di chi famigghia è?

CICCINU – Famigghia bona, decaduta, ma pirsuni distinti!... Si viditi comu leggi e scrivi!...

CALORIU – Ma dimmi 'na cosa, 'mbrugghiu neddu: ppi maritariti, i banni non si duvevunu pubblicari macari ccà?... Com'è ca 'nto paisi non si nni seppi nenti?

CICCINU – Ca pirchè ni maritamu cc'a sula chiesa, e 'u statu civili ancora l'avemu a fari.

PRUVIDENZIA – 'A chiesa è tuttu, hai ragiuni... E unni 'u faciti 'u statu civili?

CICCINU – Ca ccà, presentu vui e i parenti d'idda. Eccu pirchè vi dissi ca non sugnu sulu.

CALORIU – Ccu iddi ha' vinutu?

CICCINU – Sicuru.

PRUVIDENZIA – E unni su' pusati, ca ccà non c'è lucanna?

CICCINU – Su' nni me' cumpari 'Nzuddu, ca m'aspettunu.

PRUVIDENZIA – Ca curri, vo' chiamili!... 'Ddi signuri, a 'st'ura, 'sa chi ponu pinsari!

CICCINU – I vo' chiamu subitu. (*Via di corsa*)

CALORIU – Chiuttostu pinsamu a darini versu. Ciccinu, ccu so' muggheri, s'arrangiu 'nto littinu d'iddu. E' soggiri ci damu 'u nostru lettu e nui ni curcamu 'nto littinu d'i furasteri.

PRUVIDENZIA – Giustu, dicitu. Ma ppi mangiari, chi ci damu? Dici ca su' pirsuni distinti... I putemu trattari a supprizzata e alivi nìuri?

CALORIU – E non ci su' l'ova? Ppi stasira hannu ad aviri un pocu di buntà. Dumani ammazzamu du' belli jaddini e un caprettu. Pripara 'ssa buffetta, tostu.

PRUVIDENZIA – (*Apparecchia la tavola, portando vino, pane, olive nere, uova, formaggio, ecc.*) Vui non mangiati, è veru?

CALORIU – Ca quali mangiari, a 'st'ura... Tuttu al più mi bivu un bicchiere di vinu ppi faricci cumpagnia.

PRUVIDENZIA – Macari ju. Vogghiu faricci onuri a' spusa... 'Ddocu su', massaru Caloriu!... Vo' grapitici!

CALORIU – Facemuci bona cera a tutti, 'u senti, Pruvidenza? (*Va ad aprire*)

SCENA TERZA

Mastru Austinu, Lona, Ciccinu, Serafina e detti.

AUSTINU – *(Entrando, primo fra tutti, con una valigia e la stagnata nella destra e la gabbia del merlo nella sinistra, vestito di un soprabito (cajella) nero, con cappello a palla, posa sul pavimento valigia, stagnata e gabbia e, tenendo il cappello in mano, con sussiego, stringe la mano prima a massaru Caloriu, poi a massara Pruvidenzia)* Carissimu cumpari!... Carissima cummari!... Tantu piaciri della so' riconoscenza. *(A Serafina)* Fatti avanti, figlia. *(Ai due vecchietti)* Ci apprisento a mia figlia Serafina, al presentu vostra nipoti. *(Additando la moglie, in cappello con velo)* La soggira di vostru niputi Ciccinu.

CALORIU – Tantu piaciri.

PRUVIDENZIA – Tantu piaciri.

SERAFINA – *(Baciando la mano di massara Pruvidenzia, poi quella di massaru Caloriu)* Binidicitimi, nanna... Binidicitimi, nannu...

PRUVIDENZIA – *(Baciandola in fronte)* Tutta santa e biniditta!

CALORIU – *(C.s.)* Santa, ricca e china di virtù, figghia!

PRUVIDENZIA – *(A Lona)* Cummari, senza fari cirimonii. Vossia fa cuntutu ca è in casa so'!... Si si voli livari 'u cappeddu, si voli mettiri in libertà... Vossia veni ccu mia ca 'a portu 'nta so' cammira. *(Via entrambe)*

AUSTINU – *(Frattanto ha cavato dal fianco un martello da calzolaio, riposto in un fodero di rivoltella, dal taschino del panciotto dei chiodi, che ha attaccato alle pareti e vi ha appeso il merlo, la stagnata e il cappello. Dopo aver riposto la valigia in un angolo, si rivolge a Caloriu)* 'A porta 'a chiusi, lei?

CALORIU – Sicuru. Pirchi?... Ci servi cosa, cumpari?

AUSTINU – No, nenti, grazii... Oh, scussasse, ci dono una prijera: si, per ipotisi, sia di jornu ca di notti, vinissi una pirsuna chiamata Oraziu Scavunettu, inteso Funcidda, lampionario, lei vidi ca ju, ppi 'ssa pirsuna, non ci sugnu mai. Ha compriso?

CALORIU – Pirchi? Chi è malu cristianu?

AUSTINU – No... Un siccatori, di quelli chi rompono le scatoli dei corbelli!

CICCINU – Ma, papà, lei chi ci cunta?

AUSTINU – Non c'è nenti di mali si parru!... *(A Caloriu)* Divi sapiri, caru cumpari, che questo mascarzone voleva a mia figlia ppi moglie, ma mia figlia pinsò beni di fuirasinni... *(Correggendosi)* di coniugarsi ccu so' niputi, al presentu mio geniro, e questo cretino, non è che se la prente con mia figlia, oppuri ccu so' marito. Non signuri! Ppi forza ni voli cuntutu e soddisfazioni di mia ca non c'entru e mi perseguita ppi tutta la vita!... Scusa, mi bivo un pocu di vinu, pirchi pinsannu a 'ssu cristianu mi tramutu! *(Versa e beve)*

CALORIU – Vossia è in casa so', mi si servi.

CICCINU – Ma, papà, cu ci l'ha purtari ccà ad Oraziu Scavunettu?

AUSTINU – 'Ntiso Funcidda, lampiunaru... A tia ti pari!... Mentri acchianaumu 'nta carrozza ppi veniri ccà, mi parsi di vidillu nel capriolè attiguo, proprio coi miei stessi occhi oculari, ca vineva appressu a nui e, poi, trattannusi d'un pazzu, dici il pruverbiu anticu: "Cu' si vardò, si sarvò!..."

SERAFINA – (*Tirandogli una manica*) Bonu, papà, non ci pinsassi cchiù!

PRUVIDENZIA – (*Tornando con Lona*) Casi di paisi, cara cummari! Ccà non l'avemu i cumidità ca aviti in cità...

LONA – Chi c'entra! Chi va dicennu, cummari?

PRUVIDENZIA – Tu, Serafina... mi pirmsetti ca ti chiamu di tu, 'a nanna?

SERAFINA – (*Prendendole una mano*) Oh, allura comu?

PRUVIDENZIA – Dunca, tu ccu Ciccinu, ppi stanotti, vi curcati 'nto so' littinu. Dumani si pruvidi... Ju puru, cc'u vicchiareddu, ni curcamu 'nto littinu, ppi stasira.

AUSTINU – No, chi c'entra, cummari?... 'Nto littinu mi ci curcu ju.

CALORIU – Non signuri. Vossia, cc'a cummari, vi curcati 'nto lettu 'ranni.

AUSTINU – Ma scusa, 'nta 'stu paisi, non ci nn'è lucanni?

CALORIU – Ca quali lucanni?... Vossia divi fari 'u cuntutu di essiri a' so' casa. Chiuttostu, vossia s'accomita e si pigghia 'n muzzucuneddu.

PRUVIDENZIA – Mi s'accomita puru vossia, cummari. Chiuttostu, ppi stasira, non ci su' cosi pp'u so' meritu... 'Na para d'alivi niuri, du' ova frischi, un pocu di supprizzata, furmaggiu...

CALORIU – Du' nuci, du' mennuli 'nfurnati, du' ficu sicchi... N'arrangiamu ca senza avvisu fomu!... Assettiti, Serafinedda...

PRUVIDENZIA – Cuminciati a mangiari ca ju priparu l'ova. Pensicci tu, Ciccinu. (*Via*)

CALORIU – (*In disparte a Ciccinu*) Dimmi 'na cosa, Ciccineddu: to' soggiuru chi prufissioni fa, ppi non sbagghiari?

CICCINU – Ah!... Professuri... Professuri in ritiru.

CALORIU – Caspita!... Allura bonu è 'u cristianu!

CICCINU – Nannu, vui non v'assittati?

CALORIU – No, figghiu, ju non mangiu a 'st'ura.

AUSTINU – (*Riempiendosi il piatto di salame, olive e formaggio*) Già... vuatri contadini... (*Serafina lo tira per la giacca*) ... Voiartri signori di 'sti paisi, intendo diri, mangiati prestu pirchè vi curcati di bon'ura.

CALORIU – Ca sicuru!... A n'ura di notti, di solitu, semu sempri a lettu.

AUSTINU – A usu della pullaria...

CALORIU – Comu dici?

AUSTINU – Dicu, a usu dei gallini, delle polle, vah!...

CALORIU – Ca chi voli, prufissuri beddu?... 'Nti nuatri non c'è tiatri, non ci su' caffè, non c'è trattimenti, perciò ni curcamu prestu.

AUSTINU – Nni noartri, invece, si fa digionè a mezzogiorno e poi, la sira, comu livamu manu d'u travagghiu... (*Serafina, al solito, gli tita la manica*) ... intendo diri, comu unu si libira dell'ufficio, si fa il suo piccolo passaggio, si prenti un vammutto, e verso le otto, al massimo alle sei e mezza, fa pranzu cumpitu.

CALORIU – Ah, vossia non s'ha ritiratu allura?

AUSTINU – A dd'ura sì, m'haju ritiratu.

CALORIU – No, dicu di l'impiegù, d'a professioni, va! Me' niputi dissi ca vossia è prufissuri in ritiru...

AUSTINU – (*Guarda Ciccinu quasi per interrogarlo*) Già... (*Si confonde*)

CICCINU – Sicuru, 'u papà è un pocu stunatu. E' prufissuri in pensioni.

AUSTINU – Già, veda, sugnu in apprensioni per causa di questo Orazio Scavonettu...

CICCINU – (*Piano*) Chi vi scappa d'a vucca?... Professore in ritiro.

AUSTINU – Ca chi voldiri! Sono profissore in ritiru, sì, caru cumpari, in pressione...

CICCINU – Mamà, lei non bivi?

LONA – Grazii, figghiu, non bivu, ca mi leva subitu... E poi, haju 'a testa pisanti, ca sugnu un pocu oltraggiata dal viaggio.

CICCINU – E ora, appena finemu di mangiari, ni curcamu tutti, senza fari cirimonii. E' veru, Serafina?

SERAFINA – Comu voi tu.

AUSTINU – Ccà c'è un'arietta di campagna ca fa veniri un bellissimo appetito! *(E mangia a due ganascie)* Ppi 'na manu, ogni tantu, un pocu di vleggiatura ci voli pel citatino.

CALORIU – Si desidira sempri chiddu ca non s'havi, caru cumpari prufissuri: nuatri disidramu 'a cità, e vuatri disiati 'a campagna.

PRUVIDENZIA – *(Riapparendo con una padellata di uova fritti)* Signuri mei, ognunu si servi a piaciri so'... Cuminciu d'a cummari.

LONA – *(Servendosi)* Grazie all'estinto.

PRUVIDENZIA – Poi vaju nni me' niputedda... Vah, n'autru!... N'autru sulu 'a nannuzza! Non c'è autru, sai?

SERAFINA – Vih, e cu' putissi mangiari cchiù?

AUSTINU – Non la forzi, non la forzi. Favorisca qua. Qua può abusare!... *(Servendosi)* Grazii. Anzi, scusa, cummari, mi nni prento un artro per non disturbarla in seguito. *(Facendo colare il burro nel piatto)* Un poco di bagno, ci permetti?

PRUVIDENZIA – Ccu tuttu lu cori, cumpari!... *(A Ciccinu)* Ti bastunu, a tia, dui o ti fazzu l'autri?

CICCINU – Puh!... Vah, nannuzza, pusati 'sta padedda e viniti a biviri 'n bicchieri ccu nui.

PRUVIDENZIA – Ccu tuttu lu cori! *(Riporta la padella in cucina)*

AUSTINU – Ora a mia, 'sti mangiati improvvisati, a usu di campagna, mi piaciunu assai ca mancu un pranzu di quensequenza. *(Ciccinu ride)* Me' jenniru ci ridi!... Pirchi, non è veru, forsi?... Macari 'u proverbio anticu dici: "La cosa improvvisata è sempri cchiù gradita". Poi c'è 'stu vinellu ca si nni cala sulu sulu!

CICCINU – *(Piano)* Sì, ma non ci jucati assai, mastro Austinu, ca cauci jetta! *(Intanto Lona rompe il pane sulle ginocchia)*

AUSTINU – *(Levandoglielo di mano)* Fatti accanusciri, miseraboli lavannara! Non ci nn'è cutedda?

LONA – Teni accura comu parri!... Ci nn'è, ma non tagghiunu.

AUSTINU – S'ammolunu si non tagghiunu. *(Prende due coltelli e li affila l'uno sull'altro, con colpetti veloci, alla stessa guisa del trincetto sull'affilatore)*

LONA – Fatti vidiri ca si' mastro scarparu!

CALORIU – *(Tenendo in mano un'enorme pera matura)* Prufissuri!... Prufissuri!...

CICCINU – Viditi ca a vui chiama!

AUSTINU – Ah!... Egregio e stimabilissimo signor compare!

CALORIU – 'A virità!... 'N cità ni passianu pira di 'sta fatta?

AUSTINU – Ah, chi galanteria, davvero! *(Stende una mano per prenderla)*

CALORIU – No, chista è pp'a cummari e ppi me' niputedda. Così gintili su'... Così di fimmini! Si ci nni volunu dari iddi, poi, su' patruni!

AUSTINU – Ccu chista po' mangiari un riggimentu!... *(A mezza voce)* Damminni menza!... Di 'sta pira ni vogghiu metà!... metà!... Midietà!... *(Non ottenendo risposta, intona con la nota musica)*

Di quella pira,
ni voglio menza...

LONA – *(Divide la pera a metà dandone mezza alla figlia, poi divide ancora la sua mezza e ne porge un quarto a Ciccino)* A me' jenniru.

CICCINU – Grazie.

SERAFINA – *(Facendo altrettanto)* A me' patri.

AUSTINU – *(Si alza e la bacia)* Tutta santa e biniditta, figghia!

PRUVIDENZIA – *(Tornando con una bottiglia polverosa e sturata, in mano)* I bicchieri pronti! Vui macari, nannu!... Chistu è vinu di lu Voscu 'ranni, cchiù vecchiu di me' niputi Ciccino! 'U 'mbuttighiau 'a sant'armuzza di so' patri, vintinov'anni arreri. *(Si commuove)*

AUSTINU – E chi fu, cummari? Abbasso il piccio! Non facciamo trivoli in casa, prego!

PRUVIDENZIA – *(Si ricompone)* A la saluti di li me' niputi e di tutta la cumpagnia! *(Beve)*

TUTTI – *(Alzando i bicchieri)* A la saluti! *(Bevono)*

AUSTINU – Prego, cummari, lei mi nni duna un artro biccheri, pirch' fazzu un sbrindesi.

PRUVIDENZIA – *(Versando)* Bravu, prufissuri, sintemu?

AUSTINU – *(Ispirato)* Questo vino è bianco e fino
ci fazzu un sbrindesi a don Ciccino
e cchiù ni bivu cchiù mi sentu tenniru
ppi fari un sbrindesi a me' jenniru!

CALORIU – Ih, ca daveru, comu i sapi truvati, oh!

AUSTINU – *(Solleticato)* E di ora a dumani a matina
A la saluti di Serafina.
Chista è festa e non è mortoriu,
a la saluti di massaru Caloriu.

E mi chiamu sculicenzia
a la saluti di cummari Pruvidenza!

PRUVIDENZIA - Bravu, 'u pueta, daveru!

CALORIU – Epprositi!... Ma, a' cummari, nenti?

AUSTINU – Tra maritu e mogli non si usa!

CICCINU – *(A bassa voce)* Facitaccillu, non dati scannulu.

AUSTINU – *(Arrendendosi)* E finisciu ccu donna Lona
ca si mangiau e si vippi 'na 'cona!

LONA – *(Piano)* A la facci to', boia!

CALORIU e PRUVIDENZIA – Bravu!... Epprositi!

CICCINU – E ora, senza fari complimenti, vo' jemuni e curcari... Mamà, lei ca si senti stanca...

LONA – Sì, figghiu, non fazzu cirimonii... Bona notti a tutti! *(Via per la sinistra in fondo)*

TUTTI – Bona notti! *(Anche Ciccinu e Serafina via per l'uscio laterale a sinistra)*

AUSTINU – *(Andati via tutti da tavola, trae vicino a sé tutti gli avanzi e, come se cominciasse allora, si mette a mangiare con più formidabile appetito e a bere a tutto andare, beatamente)*

PRUVIDENZIA – Non si curca, vossia, cumpari?

AUSTINU – Sì, tra pocu. *(I due vecchietti restano per un po' a guardarlo stupefatti e sconcertati; poi, risolutamente, tolgono, pian piano, dalla tavola le stoviglie, le posate e il cibo rimasto)*

AUSTINU – *(Che dapprima ha difeso qualche piatto e una bottiglia piena, persuaso che deve alzarsi, si leva, contro voglia)* Abbiamo finito! *(Si avvia verso la camera degli sposi)*

CALORIU – No, unni va, cumpari? 'A so' cammira è ddà, unni trasìu 'a cummari.

AUSTINU – *(Fa una smorfia di dispetto)* Ma è propriu veru ca ccà non ci su' lucanni?

PRUVIDENZIA – Ca quali lucanni, chi dici, vossia?... Va, bona notti!

AUSTINU – Bona notti. *(Non sa decidersi ad entrare in camera con la moglie)*

CALORIU – Ci mancunu cirina, forsi?

AUSTINU – No, grazii, ho le scatole piene! *(Entra in camera)*

CALORIU e PRUVIDENZIA – Bon riposu! *(Via entrambi per l'uscio a destra, in fondo)*

AUSTINU – *(Dopo pochi secondi di scena vuota, riapre l'uscio onde è scomparso e riappare con un materasso, un cuscino, una coltre e un lenzuolo raggomitolati sulla testa. Attraversa la scena e prima di scomparire nell'altra stanza, esclama:)* Megghiu sulu ca malu accumpagnatu! ***(La luce si abbassa restando tenue, mentre si accende un cono di luce sulla Presentatrice che si presenta al proscenio)***

PRESENTATRICE – La notte trascorre, ma non molto tranquilla anzi molto agitata, perché donna Lona, privata da un materasso, un lenzuolo, un cuscino e una coltre dal letto matrimoniale, non riesce a prender sonno, scivolando continuamente nella parte di letto senza materasso. Si alza, pertanto, e sbraita contro il marito che reagisce a sua volta, invocando San Giovanni Decollato di fargli il tanto agognato miracolo di far cadere la lingua alla pettegola moglie; ma quel benedetto miracolo non arriva e non può arrivare, perché San Giovanni Decollato non si presta a simili e assurde richieste pur se fatte da un suo fedele devoto; cosicchè, mastro Agostino Miciacio se la piglia col santo gridandogli: "San Giovanni, sull'onuri, siti un paracqua!"...

Finalmente le acque si chetano e il resto della notte trascorre tranquilla. Non sappiamo se trascorrono ancora altre notti ed anche giorni, probabilmente, sì, perché si deve preparare il matrimonio civile di Ciccino e Serafina ed occorre del tempo per i preparativi. Tanto massaru Calorio quanto mastro Agostino vogliono organizzare una festa degna dei due giovani con musica, ballo e rinfresco. Intanto, come potete vedere, mastro Agostino prepara la stanza dove si dovrà celebrare il matrimonio civile. *(Si vede, infatti, mastro Austinu che, tira fuori dal ripostiglio, da sopra un tavolinetto, dove erano stati sistemati per il rinfresco, quantiere con dolci, confetti e leccornie varie, del liquore e spumante e relativo servizio di bicchieri, sistemando, invece, al loro posto il quadro di San Giovanni Decollato, staccandolo dal muro dove l'aveva appeso e sistemando ai lati dei fiori e, richiudendo, tosto, la porta del ripostiglio. Altri vasi con fiori freschi li pone sui mobili della stanza)* E' soddisfatto, mastro Agostino di quello che ha fatto e ammira estasiato la camera che ha cambiato volto: non più una modesta stanza da pranzo, ma una sala di ricevimento, dove dovrà avvenire la funzione della celebrazione del matrimonio civile di Ciccino e Serafina. Bene, ora si può dare corso a quello che succederà il giorno stabilito per la funzione. Buon proseguimento. *(La Presentatrice scompare, la luce, man mano aumenta d'intensità ed ha inizio la prosecuzione dell'azione)*

SCENA QUARTA

Austinu solo, poi massaru Caloriu e poi Maruzza e poi mastro Araziu.

AUSTINU – *(Dopo aver sistemato la stanza, soddisfatto, canticchia)* Biviamo, biviamo, nei lieti calici, che la bellezza infioooooora!... *(Poi, si porta presso l'uscio destro di fondo, e chiama)* Stimatissimu cumpari!... Cumpari Caloriu!...

CALORIU – *(Uscendo, in abito da festa)* Chi voli, prufissuri?

AUSTINU – Quantu ci po' vuliri ancora?

CALORIU – Ca chi sacciu? Ju, di parti mia, sugnu prontu. I fimmini s'hannu a spicciari! *(Notando i vassoi con i dolci e i liquori su per i mobili)* E cu' diantununi è ca nisciu 'sti quanteri?

AUSTINU – Ju, caru cumpari. Lei non si prendi còlira!

CALORIU – Ma comu!... Prima d'u tempu?... Si divunu prisintari dopu 'a funzioni, allura d'u trattamentu!

AUSTINU – Non si usa... Si lassassi serviri di mia. Ora si usa accussì, ca si trovunu belli e pronti, senza sirvilli nuddu. Ognunu si servi da sé... D'accussì, lei guardi: unu trasi: bon giornu, bon giornu, tanti auguri (*Prende una pasta e la mangia*) Come sta, sta bene? (*Ne prende un'altra e la mangia*) La sposa? (*Prende un cioccolatino*) Lo sposo? (*Idem un frutto candito*) Tanto piaceri, tanto piaceri. (*Prende dei confetti e se li mette in tasca*)

CALORIU – (*Stupefatto*) Ah, in cità accussì si usa?

AUSTINU – Ultima moda di Parì e Londòn... Lei si lassassi serviri. Facemu i cosi ccu decenza, ha capito?

MARUZZA – (*Entra dall'uscio dell'ingresso a destra*) Massaru Caloriu, c'è mastru Araziu. (*Austinu, vorrebbe nascondersi, ma si ferma per paura di parer ridicolo*)

CALORIU – Fallu trasiri.

AUSTINU – (*Spaventato*) No, no!... A cui?... Quali trasiri d'Egittu!... Ca chissu 'u pazzu è, chiddu ca mi persecuta a tutti banni!

CALORIU – 'Gnurnò, prufissuri, non è chiddu ca dici vossia. Chistu 'u scarparu è. (*A Maruzza*) Fallu trasiri.

MARUZZA – Trasiti, mastru Araziu.

ARAZIU – (*Entrando con un involto*) Baciamu li manu, massaru Caloriu... (*A mastru Austinu*) Voscenza benedica, signuri. (*Austinu saluta col capo*)

CALORIU – Purtastiru i scarpi di me' mughheri?... Sempri all'ultimu mumentu, vui!

ARAZIU – (*Spiegando l'involto*) Ca signuri, ppi faricci 'na cosa cumpita (*Mostra le scarpe*). 'N paru di scarpi di chisti mancu 'nto cosaduciaru, i trova vossia. M'i guarda boni.

CALORIU – Ca ju non mi nni 'ntennu. (*Osservandole*) Quantu v'haju a dari?

ARAZIU – Eccu, signuri: I scarpi, ppi giusta liggi, valissiru vinti liri, ma ppi essiri vossia, mi nni duna dicerottu ccu 'n pattu ca n'o dici a nuddu, m'arraccumannu.

CALORIU – Briscula!... Accussì autu vi jttastiru?

AUSTINU – (*Che ha assistito impaziente al dialogo, osservando*) Un mumentu, caru cumpari, lei faccia osservari. (*Prende le scarpe e, dopo breve esame, facendo una sonora risata in faccia a mastru Araziu*) Vui, signuri caru, siti pazzu di catina!

ARAZIU – Pazzu, sugnu? E pirchì, signuri?

AUSTINU – Pirchi chisti su' roba di fera, digni di setti liri.

ARAZIU – E chi ci conosci, voscenza, ca su' roba di fera?

AUSTINU – Chi ci canoscio?... Chi ci canoscio, dicistiru? Vegnu e vi servu. (*Posa le scarpe, si leva i guanti e, riprendendo una scarpa sola*) Eccu, signuri. In primisi, una scarpa fina, per donna, si fa di pelli di caprettu, o tuttu al più di vitillinu di latti...

ARAZIU – E chista chi peddi è? Non è di viteddu?

AUSTINU – Chista è d'a mamma d'u viteddu... 'Sta tomaja... già ju vi parru di tomaja comu si vui mi sapissiru sentiri!... Tomaja a vui 'sa chi vi pari!... Quarche cosa ca si mangia, è veru?... Dunqui, parramu in gergu scarpariscu sigilianu, ca è megghiu. 'Sta 'mpigna, carissimu e degnissimu signor calciolaio, è di peddi di jencu di chinnici anni, per lo menu; ed è tinciuta cc'u vitriolu, senz'aviri il coluri nivoro naturali, tantu è veru ca maniannula 'u nivoro arresta jrita jrita. Ed è unu! Sicunnariamenti, 'sta sola, lustra comu 'a sacchetta di l'ugghiularu, a forza di cira di Spagna, non è martillata, e dopu du' jorna ca si ci camina, nesci 'a lingua ca pari un furmicularu! (*Mastru Araziu lo guarda con tanto d'occhi*) Di secunna in terza 'sti elastichi su' stramati e su' ti terza catiguria, ossia terza qualità, 'sti mascaretti su' moddi comu 'na tenchia piscata di cent'anni.

CALORIU – Ca bonu si nni senti, vossia!

AUSTINU – (*Cattedratico*) Un mumentu, signuri!... In ortri, 'sti chianteddi su' vecchi e 'sti punti di 'stu guardiuni su' dati cc'u zappuni e non cc'a lesina, senza canaletti e cc'u lignolu fracitu! 'Sti suletti d'intra su' di cartuni e non di peddi, com'era di duviri...

CICCINU – (*Si presenta sull'uscio della sua camera*) Papà!...

AUSTINU – (*Infervorato*) Figlio!

CICCINU – Sintissi 'na cosa!

AUSTINU – (*C.s.*) Vegnu! (*Continuando con mastro Araziu*) Sicutannu: 'sti supiratacchi su' di sola masca, 'sti ausi su' laschi, 'stu barbanti d'i cannola è tagghiatu d'unni 'a peddi è spurtusata e attaccata 'nt'o chiovu, ppi custari cchiù picca...

CICCINU – Papà, vinissi ccà, ca di primura 'u vogghiu!

AUSTINU – Subitu!... Perciò, caru mastro calciolaio, chisti su' scarpi di setti liri, al massimo!... Scarpi della fera di Francufonti o di Lifuddia!... E quannu lei non sapi fari il calciolaio, si nni vada a fari il farmacista! (*Entra, tirato violentemente per la giacca da Ciccinu*)

ARAZIU – (*A massaru Caloriu*) 'Stu signuri, chi è scarparu?

CALORIU – Ca chi vi scappa d'a vacca? Chiddu è un prufissuruni grossu, vah!

ARAZIU – Bonu, ma troppu l'ha jttatu 'n terra, i scarpi!

CALORIU – Basta, mastru Araziu, lassatili 'ddocu ca cchiù tardu vi mannu ottu liri.

ARAZIU – Picca su', massaru Caloriu! Vossia fa novi liri.

CALORIU – Vo' jtavinni ca doppu 'a lizioni d'u prufissuri non vi dugnu 'n sordu di cchiù.

ARAZIU – Comu voli vossia, chi ci haju a diri? Benediciti... e... m'u rispetta tantu ' prufissuri! *(Via, mentre massaru Caloriu torna in camera)*

SCENA QUINTA

Ciccinu, mastru Austinu, poi Maridda, e poi Prazzitu.

CICCINU – *(Uscendo dalla sua camera insieme a mastru Austinu)* No, stati niscennu pazzu ppi farivi canusciri, eccu!

AUSTINU – Eh, caru miu, dal mumentu ca mi tuccau 'nt'o debuli!... A mia di tutti maneri mi ponu affenniri, meno che nella mia soscittibilità professionali!

CICCINU – *(Passando in camera dei nonni)* Bravu!... Procurati di non farini ocched'un'otra d'i vostri, ora ca venunu 'u sinnicu e l'invitati. *(Via)*

MARUZZA – Ossia senti... Prazzitu 'u musicanti, voli sapiri si po' veniri.

AUSTINU – S', sì, bravu!... Va' e dicci ca vinissi subitu. E poi, senza parrari ccu nuddu, ha' capitu?

MARUZZA – Non dubita!... *(Fa per andare via, ma Austinu la ferma)*

AUSTINU – Veni ccà. *(Prende una manciata di confetti e glieli dà)* Te' ccà... Aspetta, appara 'u mantali. *(Prende una mezza dozzina di paste e gliele mette in grembo)* Chisti 'i porti a' casa... Vattinni. *(Maruzza via. Intanto arriva anche Prazzitu)* Egregiu professuri, avanti, avanti! Jemu parrannu: chi cosa aviti cumminatu?

PRAZZITU – Tuttu fattu. Procurai 'na curnetta, un bombardinu, un trummuni e 'n tamburinu.

AUSTINU – Appostu. Dunca: doppu ca trasi 'u Sinnucu, ccu tutti i tistimoniii, i bannisti si divunu mettiri avanti 'a porta, pronti alla carica!

PRAZZITU – Magnificamenti.

AUSTINU – Vui vi mittiti 'nta porta di sala, in modu ca putiti vidiri a mia e a iddi. Quannu ju vi fazzu signali, ca vi dicu: "Pronti alla battaglia", vui ci faciti signali e iddi attaccunu prima 'a marcia riali e poi l'innu di Canibardi.

PRAZZITU – Perfettamenti.

AUSTINU – *(Gli colma le tasche di dolciumi, poi gli versa da bere del rosolio)* Biviti alla saluti mia e di San Giovanni Decullatu.

PRAZZITU – Di so' figghia e di so' muggheri!

AUSTINU – Non occurri! Ora vo' jtavinni e, m'arriccumannu, occhio vivu! (*Prazzitu via seguito da mastru Austinu*)

SCENA SESTA

Mastru Austinu, Oraziu 'u lampiunaru, massaru Caloriu, Ciccinu e Prazzitu.

AUSTINU – (*All'interno si ode mormorare concitatamente, poi Austinu, facendo sforzi enormi, rientra, spinto da Orazio il quale, afferratolo per il bavero, vorrebbe tirarlo fuori e invece è trascinato dentro*) Ma scusati, raggiunamu!... Non siati o' solutu pazzarignu!

ORAZIU – Vui mi dicistiru: rispunsabili ju... e ju ni vogghiu soddisfazioni. (*E mette la mano in tasca*)

AUSTINU – Ahu, fermu ch'i manu!... Non nisciti nenti, 'u sintiti?

ORAZIU – No, v'haju a 'nzingari, s'annunca non sugnu cuntenti!

AUSTINU – Ah, si? E ju sparù!... Lona, pigghimi 'ssu reorbiri!... Sparu, sparù!... (*Ed esce*)

ORAZIU – (*Si ferma sulla soglia, titubante, intanto si sente bussare violentamente agli usci di fondo e delle voci che imprecano*)

CALORIU – Chi fu?... Chi succedi, santu diantununi?

CICCINU – Grapiti, santu Diu, grapiti! (*Oraziu, scappa verso l'ingresso, ma giunto sulla soglia, sente una voce e, non sapendo dove andare, credendosi in trappola, apre l'uscio del ripostiglio-cappelletta e vi si nasconde dentro*)

SCENA SETTIMA

Mastru Austinu, poi massaru Caloriu, e poi Lona.

AUSTINU – (*Appare sulla soglia impugnando un manico d'ombrello*) Sparu, parola d'onuri, sparù! (*Arrivano massaru Caloriu e Ciccinu*)

CALORIU – Binidittu Diu, chi è ca succedi?

CICCINU – A cu' voli sparari?

AUSTINU – Vinni a 'nzurtarimi finu a ccà!

CICCINU – Cui?

AUSTINU – Quel mascalzone di Oraziu Scavunettu, inteso Funcidda... E si non pigghiava 'u reorbiri...

CICCINU – (*Vedendo il manico d'ombrello, non può fare a meno di ridere*) Qual'è chissu 'u reorbiri? Va', jemuninni, nannu ca nenti successi. (*Via insieme a Caloriu*)

LONA – *(Arriva con tanto di cappello piumato in testa e un fitto velo bianco sulla faccia)*
Finisti di sparari?...

AUSTINU – Chi è 'sta cruevecchia e 'sta muschittera c'aviti in testa?

LONA – Ahu, non cuminciari a sdilliggiari!

AUSTINU – Vi sto prigando: chi cosa consistono, parlati!

LONA – Chi vor diri, chi cunsistunu? Su' 'u cappeddu e 'u velu ca ci volunu!

AUSTINU – Vah, vo' spogghiti, mascarata!

LONA – Ju haju a fari anuri a me' figghia!

AUSTINU – Levatillu, miserabili lavannara!

LONA – Tintu mastro scarparu, ci l'haju e m'u tegnu!

AUSTINU – Ah, sì? *(Si precipita su di lei e le strappa cappello e velo, buttandoli via)* Si cuntenta, ora?

LONA – Assassinu!... Aliotu!...

SCENA OTTAVA

Ciccinu e detti

CICCINU- *(Uscendo dalla sua camera)* Santu Diu, ppi forza v'aviti a fari canusciri? Ppi furtuna, nn'avemu sulu oggi!

LONA – Ju ci voleva fari anuri a me' figghia e a me' jenniru!

CICCINU – E bonu, mamà, non si usa intra... Ragiuni havi mastro Austinu.

AUSTINU – E' veru?... Chi nni sapi idda di certi usanzi sugiali?

LONA – E mi l'aveva a diri accussi ca mi stava scippannu l'occhi?

SCENA NONA

Caloriu, Pruvidenzia, Serafina, Maruzza, Zenna e Ajta e detti.

PRUVIDENZIA – Nui semu pronti.

SERAFINA – E nui macari.

MARUZZA – *(Arrivando)* C'è 'u Sinnicu e 'u Sigritariu comunali.

CICCINU – Avanti, Sinnucu... Sigritariu, avanti... Nannu, sbarattati 'dda scrivania pp'i registri.

SINDACO – Signori, buon giorno a tutti.

SEGRETARIO – I miei ossequi.

TUTTI – Bongiornu!

CICCINU – Presento l'egregio signor Sindaco e il signor Vittorio Calamai ... Mia moglie Serafina, mio suocero, signor Agostino Miciacio, professore in ritiro, mia suocera, signora Lona... Tutti gli altri si conoscono, mi pare. *(Tutti salutano a soggetto)*

SINDACO – Ah, lei è in ritiro, già così giovane?

AUSTINU – Già, sono in ritiro.

SEGRETARIO – Ha cominciato presto la sua carriera!

AUSTINU – Ppuh!... Prestissimu! Puteva aviri ott'anni!

SEGRETARIO – Corbezzoli!... Mi congratulo!...

SINDACO – E che cattedra occupava, se è lecito?

AUSTINU – *(Che non ha capito)* Comu?

SEGRETARIO – Il signor Sindaco vuole dire: che materia insegnava?

AUSTINU – Ah!... A secunnu, vede...

CICCINU – *(Intervenendo in tempo)* Insegnava lingue.

AUSTINU – Già, sissignori!... Lingui, nasi, mussi...

SEGRETARIO – Vive o morte?

AUSTINU – A secondo le stagioni... Vivi, morti, convalescenti...

CICCINU – No, in ultimo insegnava lingue vive: tedesco, inglese...

AUSTINU – Già... inglese, danimalchese, sveziano...

CICCINU – Papà, basta ca 'u Sinnicu è prontu.

SINDACO – Avanti gli sposi! *(Austinu e Lona fanno un passo avanti)* Ma non voi... Ho detto gli sposi!

AUSTINU – E noi purtroppo siamo sposi!

CICCINU – Papà, gli sposi siamo noi!... *(Fa un passo avanti insieme a Serafina)* Signor Sindaco, siamo pronti!

SINDACO – *(Prendendo dalla tasca un piccolo codice)* Dunque, signori, attenti! *(Apre il codice e legge ad alta voce)* "Articolo 130: Il matrimonio impone ai coniugi l'obbligazione della reciproca coabitazione, della fedeltà e dell'assistenza".

CICCINU – *(Piano alla moglie)* 'Stu libriceddu, fu, ca m'infilicita la vita!

LONA – Mmalidittu quannu 'u spirimintaru!

SINDACO – "Articolo 131: Il marito è capo della famiglia, la moglie segue la condizione civile di lui"...

AUSTINU – Civili, capisci?... Comu a mia!

SINDACO – "...ne assume il cognome, ed è obbligata d'accompagnarlo ovunque egli crede opportuno di fissare la sua residenza".

LONA – Ubbligata, 'u sa' sentiri?

AUSTINU – Sì, ma ju ti dispensu... *(Le acciaccia un piede)*

LONA – Ammazzatu ha' moriri!... Ahi, aliotu!...

SINDACO – "Articolo 132: Il marito ha il dovere di proteggere la moglie, di tenerla presso di sé e di somministrarle tutto ciò che è necessario ai bisogni della vita, in proporzione delle sue sostanze".

LONA – Sustanzi, 'u capisci? No fasoli!

SINDACO – "La moglie deve contribuire al mantenimento del marito, se questo non ha i mezzi sufficienti".

AUSTINU – Ti persuadi, cajorda? Ppi stritta liggi ci duvissi pinsari tu, ppi mia. *(E la pizzica da farla tramortire)*

LONA – *(Gridando forte)* Ahi!... Ahi!... Ahi!...

CALORIU – Chi fu, cummari?

AUSTINU – Nenti, non ci badati, l'emulsioni... E' emulsionata!

SINDACO – Continuiamo. Voi, Francesco Maria Santopaola, siete contento di prendere per lettima sposa Serafina Eugenia Miciacio?

CICCINU – Sì.

SINDACO – E voi, Serafina Eugenia Miciacio, siete contenta di prendere per legittimo sposo Francesco Maria Santopaola?

AUSTINU – Si capisci!... Si nni fujeru! *(Tutti ridono)*

SINDACO – Risponda la sposa.

SERAFINA – *(Con un fil di voce)* Sì.

AUSTINU – Dillu bellu forti: Sì!... Lei la scusa, signor Sindaco, sa, non è pratica!

SERAFINA – *(Forte)* Sì!

SINDACO – In nome della legge, vi dichiaro marito e moglie! *(Tutti applaudono)* Ecco, signori, prima gli sposi e poi i testimoni, abbiano la bontà di mettere una firma sul registro. *(Gli sposi e i testimoni – Zenna e Ajta – firmano)*

PRUVIDENZIA – *(Prendendo per mano Ciccino e Serafina)* Ora, viniti ccà, ringraziati la Vergini Maria, ca idda v'ha prutiggiutu, comu ha prutiggiutu nui ppi tant'anni.

AUSTINU – Alto là!... Scusa, cara cummari, ma prima 'u duviri di 'sti signuri è n'autru. Fermi tutti!... Scusati, signuri mei, facitimi un pocu di largu!

CALORIU – Ca chi voli fari, profissuri?

AUSTINU – Ora lei si nn'adduna. *(Prende Ciccino e Serafina per mano)* Agginucchiativi.

CICCINU – Ma chi significa?

AUSTINU – Ubbidisci, figlio! *(Ciccino e Serafina, loro malgrado, ubbidiscono)* Tu, cara figlia, quando hai preso la fuca, a cu' ti raccumannasti per non essere abbandonata in balia di tua stessa?

SERAFINA – A San Giovanni Decullatu.

AUSTINU – Benissimo. E tu, caro Ciccino, al presente mio geniro, davanti a cui ci hai giurato, quannu ti nni fujsti colla presenti tua consorti, ca ti la spusavi mitematicu?

CICCINU – Davanti a San Giovanni Decullatu.

AUSTINU – Ebbeni, San Giuvannuzzu Decullatu v'ha fatto il miracolo e lo doviti ringraziari. *(A Prazzitu che è sulla soglia dell'ingresso)* Professuri, pronti alla battaglia! *Si sente una stonatissima marcia reale. Austinu, gira la chiave nella serratura del ripostiglio e lo apre; ne viene fuori Oraziu Fungidda con il coltello in mano)*

SCENA DECIMA

Oraziu e detti.

ORAZIO – Largo!... Largo!... *(Tutti indietreggiano, le donne emettendo grida di spavento, gli uomini cercando istintivamente un oggetto qualunque per farsene oggetto di difesa)*

AUSTINU – *(Correndo spaventato verso la camera)* Sparu!... Sparu!... *(La musica cessa come per incanto. Orazio guadagna l'ingresso e si squaglia. Massaru Caloriu, che nel trambusto è caduto, si rialza)*

SINDACO – Ma chi sparari, profussuri, a cu' spara lei?... Scappau!... Cu' era? Lei lo conosce?

AUSTINU – Era quel mascarzone di Oraziu Scavonettu, inteso Funcidda, lampiunaru. Lo facesse arrestare, signor Sindaco!

CICCINU – Ma chi arristari, lassatilu jri, è un poviru pazzu!

AUSTINU – Pazzu birbanti, però!... Mi voleva suicidari!

SEGRETARIO – Ma come ha fatto a nascondersi là dentro?

AUSTINU – Ah, allora lei non sapi la quistioni intecedenti? Eccu, ce la dicu subito...

CICCINU – Nenti, papà, m'ha fari un piaciri di non parrarini cchiù... Ajutassi, chiuttostu, a serviri e' signuri.

PRUVIDENZIA – Sì, sì, mangiamuni du' cunfetti, a la saluti di li spusi!... A vossia, cummari. *(Prende una mangiata di confetti e le dà a Lona, che le mangia avidamente, ridendo e motteggiando il marito. Ad un certo punto un confetto le va di traverso e grida)*

LONA – Ahi!... Ahi!... Ahi!...

PRUVIDENZIA – Chi fu, cummari? *(Lona fa segni con le mani che non può parlare, mostrando la bocca sanguinante)* Matri mia, cummari, menza lingua ci stava satannu!...

AUSTINU – Ma chi fu?

ZENNA – 'A 'gna Lona, cc'ù mangiarisi 'na cunfetta, si truppiddiau menza lingua!

AUSTINU – Ci cascau rutunnamenti?

AJTA – No, ma non po' parrari cchiù!

AUSTINU – *(Inginocchiandosi davanti l'immagine di San Giovanni)* San Giovanni Decullatu!... Santu miraculusu!... E ju ca vi voleva fari offisa!...

CALORIU – Chi havi, profissuri? Vossia vidi ca so' muggheri si truppiddiau menza lingua, ca mancu po' parrari!

AUSTINU – Miraculu spittaculusu!... Signuri mei, miraculu!... Miraculu!

S I P A R I O

Zafferana Etnea, 20 agosto 2008.

Giambattista Spampinato Via Orto Limoni, 60 – Catania
Tel. 095.436657 – Cell. 338.6374574
Sito INTERNET: www.giambattistaspampinato.it

**"SAN GIOVANNI DECULLATU" – Commedia in due atti di Nino Martoglio
Libera riduzione di Giambattista Spampinato**